

Nouvelliste valaisan

RÉDACTION - ABONNEMENTS
ST-MAURICE
Téléphone 3 65 61
Compte de chèques postaux 11c 274

PRIX DES ABONNEMENTS
Quotidien Un an 6 mois 3 mois
Sans Bulletin officiel 23.- 12.- 6.50
Avec Bulletin officiel 30.50 16.- 8.50
ÉTRANGER Demander le tarif

Le seul quotidien de
la Vallée du Rhône

SERVICE DE PUBLICITÉ
SION
PUBLICITAS S. A., tél. 21236
et toutes les Agences
de PUBLICITAS S. A.

PRIX DES ANNONCES
Valais et de Bex à Villeneuve 13 ct. le mm.
Suisse et étranger 14 . . .
Réclames 30 . . .
Mortuaires 25 . . .
Réclames première page majoration de 20%

En route pour l'étape 1954

Voici déjà une étape nouvelle.

Sur la borne, on lit :

1954

Il nous semble que c'était hier que nous écrivions : « An nouveau... An de renouveau... »

Et hier aussi, ces quelques réactions indignées du fait que nous avions osé prétendre que 1953 signifierait le « renouveau jusque dans notre Gouvernement ».

On a vu que le peuple valaisan a obtenu ce rajeunissement, magnifique si l'on songe à la valeur des nouveaux. Valeur façonnée à la mesure de la tâche entreprise par les prédécesseurs et, aujourd'hui, non seulement continuée, mais embellie malgré les pires difficultés.

Pourtant ce hier est déjà vieux d'une année.

Et il s'en est passé des choses durant ces 365 jours. Souvent bonnes, quelquefois moins bonnes, rarement mauvaises.

Elles se sont toutefois succédées à un tel rythme que, sans avoir eu le temps de bien réaliser, nous voilà déjà happés par l'année nouvelle.

Nous ne voulons pas nous amuser, ni à énumérer les événements de 1953, analysés du reste dans d'autres colonnes de ce journal, ni à prévoir ceux de 1954, aucun pronostic n'ayant une valeur quelconque en cette période tourmentée.

Essayons simplement de faire le point.

Sur le plan international, nous n'avons malheureusement pas beaucoup de raisons de nous réjouir.

On y discute à coups de menaces atomiques ou de guerres localisées.

Ceux qui se disent les plus civilisés parce qu'ils sont les plus forts semblent s'être donnés le mot pour brouiller les cartes.

Ceux-là, qui devraient être logiquement les plus généreux et les plus humains, s'acharnent souvent, trop souvent sur les faibles.

Qu'il s'agisse de l'Europe orientale, du Moyen-Orient, de l'Indochine, etc., on ne nous parle que de persécutions et de massacres.

Massacres d'innocents, devrait-on dire.

On n'a décidément rien à envier à l'époque d'Hérode.

Les diplomates de l'ONU et les « Grands » des conférences ou rencontres à trois, à quatre ou cinq, semblent se prendre très au sérieux, mais n'aboutissent à rien ou à pas grand'chose.

Est-ce une raison de laisser le découragement envahir notre cœur et notre esprit ?

Non, mille fois non !

Nous sommes, à cause de notre jeunesse peut-être, de ceux qui estimons que, malgré le poids et la cruauté des événements qui s'abattent sur nous et autour de nous, il faut continuer, PROGRESSER la tête haute, inébranlables dans la recherche du mieux si ce n'est du bien.

Si nous nous replaçons sur le terrain cantonal, nous pensons notamment à nos paysans, qui, eux, pourraient être les premiers à se laisser aller au découragement, tant fut difficile cette année l'écoulement de leurs produits à un prix digne.

Mais les épreuves par lesquelles ils ont dû à nouveau passer ne peuvent pas être uni-

quement une cause de pessimisme. Elles doivent être, au contraire, le point de départ d'un nouvel effort (dans le sens d'une amélioration des organismes de propagande et de vente, par exemple) qui, avec l'aide de Dieu, a seul le pouvoir de remporter une victoire quelconque, matérielle ou autre.

Garder le courage si ce n'est le plaisir de travailler, l'espoir d'améliorer sa condition, le soucis de ne pas s'aigrir ni de tout critiquer...

C'est notre vœu le plus ardent, non seulement pour les paysans, mais pour tous les membres de la grande — toujours plus grande — famille du « Nouvelliste », dispersée sur tout le territoire valaisan et plus loin encore..

Nous récolterions peut-être un plus beau succès si, à l'instar de quelques démagogues-opportunistes, nous nous mettions aujourd'hui à promettre la lune à nos lecteurs.

Cette façon de faire n'a heureusement jamais prévalu dans le « Nouvelliste » et elle ne correspond nullement à notre caractère.

Si toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire, la plupart le sont.

Avec l'aide de nos lecteurs, de nos collaborateurs, de nos autorités religieuses et civiles, tous ensemble nous continuerons donc, durant cette nouvelle année, à lutter sans répit, plus vaillamment encore, pour le bien de notre cher petit pays, par la VERITE.

Tous ensemble, nous lutterons pour une Suisse chrétienne et fédérative (à ce propos, nous n'accepterons en aucun cas une DOCTRINE DE RECHANGE propre à nous faire admettre un impôt fédéral direct), pour un Valais prospère, certes, mais fidèle à sa foi catholique et à ses traditions.

Quoi qu'il advienne, ce bon combat rendra notre existence heureuse en lui donnant son sens véritable.

C'est avec cette certitude que nous vous souhaitons à tous :

BONNE ANNEE !

A. L.



Bonne et heureuse année!

ATTENTION, AMIS LECTEURS !

Ce numéro contient une toute petite surprise, soit un calendrier de poche. Nous espérons qu'il ne se sera pas égaré en route. Quoi qu'il en soit, nous avons pensé vous faire plaisir...

Vigilance toujours...

par M. l'abbé Crettol

Il est de coutume, au soir d'une année, de refaire en pensée le voyage que l'on vient d'accomplir, de retracer au moins rapidement les heurs et malheurs qui ont jalonné la route d'une année qui va s'éteindre pour toujours.

Le Nouvelliste, par la plume de plusieurs de ses correspondants et de ses agences, a publié, ces jours derniers, d'excellents commentaires sur la vie de l'Eglise dans le monde et chez nous, sur la situation politique des nations et la nôtre, sur notre économie nationale toujours en pleine prospérité.

Nous n'y reviendrons donc pas, laissant à nos lecteurs le soin de s'y rapporter, s'ils le jugent utile.

Nous voudrions, dans cette vaste gerbe d'événements, retenir trois de ceux-ci dans le but de tirer, pour les lecteurs d'un journal catholique, une leçon de vigilance.

L'économique a pris aujourd'hui le pas sur le politique et même sur le religieux. Ce renversement des valeurs n'est pas sans créer de sérieuses inquiétudes, parce qu'il risque de minimiser certaines manifestations qui sont plus graves qu'un vain peuple ne le pense.

Le vieux levain du laïcisme — anticatholique par essence — n'est point mort en Suisse. Bien au contraire. Il ne manque pas une occasion de se montrer au grand jour.

Cueillons, au hasard, trois faits de notre vie nationale.

Le premier, ce fut l'attitude d'une certaine presse que nous ne nommerons pas aujourd'hui — nos lecteurs la connaissent suffisamment — lors de la collation du chapeau de cardinal au noble et digne archevêque de Zagreb, Son Excellence Mgr Stepić.

Cet intrépide défenseur des droits de l'Eglise et donc de la liberté humaine, ce redoutable adversaire de la barbarie idéologique moscoutaire, fut littéralement traîné dans la boue par cette presse qui, quoi qu'elle dise, a gardé la nostalgie du collectivisme et de la dictature du prolétariat, et ne sait que se réjouir chaque fois qu'on attaque l'Eglise catholique.

Le deuxième de ces faits fut l'affaire des jésuites déclenchée au Parlement de Zurich et qui valut aux catholiques des comparaisons on ne peut plus injurieuses comme celle publiée par un quotidien socialiste romand :

« De même que bon nombre de populistes sont des démocrates sincères, des idéalistes, il se peut qu'il y ait des démocrates sincères dans l'Eglise catholique. Mais pas plus que les populistes, ils ne sont maîtres de leurs décisions. Ils sont avant tout les sujets dociles de leur confrérie. Et si celle-ci leur laisse un peu la bride sur le cou, c'est par simple opportunisme. Le jour où la dite confrérie se sentira suffisamment forte, elle raidira son attitude, et il faudra bien que les pauvres types qui se croyaient démocrates et tolérants marchent droit. Le danger reste aussi réel du côté catholique que du côté communiste, exactement pour les mêmes raisons ».

Nous voilà donc bien jugés !

Le troisième de ces faits fut la manière dont on enterra la candidature du conseiller national Duft au Conseil fédéral. Pour ne plus risquer l'accusation d'exagérer, faisons simplement appel au témoignage de l'un des meilleurs connaisseurs de notre vie nationale :

M. Pierre Grellet, commentant, dans la Gazette de Lausanne du lundi 28 écoulé, la récente élection de M. Streuli, écrivait entre autre :

« La pérennité du vieux fonds usé de la politique est apparue, une fois de plus, dans cette élection. La division surannée, mais éternelle, semble-t-il, de ce qu'on appelle avec quelque ironie le bloc bourgeois, s'est manifestée par une campagne de dénigrement savamment orchestrée dans les cantons dits progressistes contre le concurrent conservateur de l'élu. Les parlementaires socialistes se donnèrent le plaisir d'arbitrer la querelle en faveur du radical, plus près de leur cœur, peut-être parce que moins concurrent sur le terrain social. On agita fort le drapeau noir. Un coup de la dernière heure, bien agencé, jeta la suspicion sur l'honorabilité de ce compétiteur, sans qu'il puisse s'en défendre à temps ».

Et pourquoi cette hargne contre M. Duft ?

« Ces mœurs et cet état d'esprit ont de vieilles racines dans l'âme des politiciens. A la Convention nationale siégeait un député du nom de Lanjuinais, excellent juriste qui fit une carrière honorable sous le Consulat, en travaillant avec Bonaparte à jeter dans un terrain convulsé par la Révolution, ces masses de granit qui devaient le solidifier. Cet honnête homme avait un vice rédhibitoire. Il déplaisait aux Jacobins qui le frappaient d'excommunication : « Pourquoi Lanjuinais sur la liste des proscrits, demanda l'un d'eux : et les Jacobins de répondre en chœur : Lanjuinais ? catholique ! catholique ! catholique ! »

Pourquoi M. Duft sur la liste des proscrits, alors qu'il avait fait ses preuves comme parlementaire et comme financier ?

Catholique ! Catholique !

Vice rédhibitoire, péché irrémissible !

Ces trois faits montrent à l'évidence combien l'esprit anticatholique, les préjugés anticatholiques sont encore et toujours vivaces dans notre république qui a pourtant inscrit dans sa Constitution la loi de la tolérance, le respect de la conscience et de la pensée d'autrui.

Si cette constatation n'a rien de réjouissant pour la conscience catholique elle doit, du moins, inciter les catholiques à la vigilance.

Ceux-ci ne doivent pas rendre le mal pour

le mal. Ils doivent, au contraire, malgré les injustices dont ils sont victimes, continuer à apporter une loyale et généreuse collaboration à la défense et à l'illustration du pays.

Mais ils doivent faire tout cela avec l'œil ouvert. Leurs devoirs doivent être reconnus et respectés.

Pour cela il faut qu'ils soient unis non seulement au sein de leur Eglise mais encore sur le plan politique.

Le souci du pain quotidien ne doit point faire passer au second plan la défense de valeurs incomparablement supérieures. L'homme ne vit pas que de pain...

C'est malheureusement ce qu'on commence à oublier même chez les catholiques.

Vigilate... C.



En Albanie

TENTATIVE D'INSURRECTION

Un communiqué du ministère de l'intérieur d'Albanie, diffusé de Tirana, par l'agence télégraphique albanaise, annonce qu'un plan d'insurrection armée des éléments réactionnaires albanais, avec l'appui d'espions et d'agents de diversion introduits en Albanie par des services américains de renseignements, a été découvert et déjoué par les organes albanais de sécurité, ces temps derniers.



ATTENTION AUX AVALANCHES !

L'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch sur Davos communique le 30 décembre 1953 à midi : Au cours des deux derniers jours la partie nord des Alpes a reçu de 50 à 80 cm. de neige fraîche soufflée par un fort vent du nord-ouest. Ces conditions créent un certain danger de déclenchement de plaques de neige.

Collision de deux pétroliers géants

Tous les deux sont en flammes

Deux pétroliers géants, l'«Atlantic Dealer» et l'«Atlantic Engineer», sont entrés en collision sur le fleuve Delaware, annonce le service des garde-côtes.

C'est à 8 h. 30 GMT que s'est produite la collision entre les deux pétroliers qui, à ce moment, remontaient tous les deux le cours du Delaware.

D'après les premières informations reçues, sur les opérations de sauvetage en cours, les membres de l'équipage de l'«Atlantic Engineer» sont en train d'abandonner leur navire et montent à bord de l'«Atlantic Dealer», qui est pourtant, lui aussi, en flammes.

Chacun de ces deux navires aurait près de 50 hommes d'équipage. Des vedettes du service des garde-côtes se dirigent vers les navires sinistrés. Ceux-ci appartiennent à l'«Atlantic Refining Company», de Philadelphie.

L'«Atlantic Dealer» jauge 10,600 tonnes et l'«Atlantic Engineer» 19,000 tonnes.

En Indochine

Eclipse des troupes du Vietminh

L'offensive du Vietminh est au point mort. Le général Giap, commandant en chef du Vietminh, qui avait lancé son action avec une extrême brutalité, l'a brusquement stoppée. Depuis trois jours, les colonnes mobiles franco-laotiennes lancées vers le nord pour «éclairer le terrain», par le général André Franchi, commandant du secteur des opérations du Moyen Laos, n'ont pas aperçu le Vietminh.

On peut certes expliquer ce temps d'arrêt par le besoin qui s'impose au commandement du Vietminh d'acheminer par des moyens primitifs (par coolies) les munitions et le ravitaillement après chaque bond en avant.

Les observateurs n'excluent pas cependant la possibilité que l'offensive du Moyen Laos ne soit qu'une opération de diversion chargée d'attirer d'importants éléments des forces de l'union française sur

un secteur secondaire et de permettre ainsi au général Giap de lancer sa véritable offensive avec le maximum de chances.

Quoi qu'il en soit, le général Navarre qui renforce le système défensif qu'il a mis en place au nord de la puissante base aéro-terrestre de Seno, située à 30 km. au nord-est de Savannakhet, n'a pas entamé ses réserves.

GRANDE ACTIVITE DES GUERRILLAS COMMUNISTES

En même temps qu'il accroît sa pression autour du centre de résistance de Dien Bien Phu, à proximité de la frontière entre le Laos et le Vietnam, le Vietminh a augmenté son activité de guérilla à l'intérieur et sur le pourtour du delta du Fleuve Rouge, depuis vingt-quatre heures.

La recrudescence de cette agitation est particulièrement sensible sur la face nord du delta, à la limite des zones traditionnelles de stationnement des divisions rebelles 308 et 312. De même, les unités régulières et régionales ont multiplié leurs harcèlements et leurs embuscades, dans la région des évêchés catholiques de Phat-Dieu et de Buis-Chu, à cent kilomètres au sud-est de Hanoï.

Dans ces engagements, les rebelles ont perdu, au cours des dernières vingt-quatre heures, une cinquantaine de tués et ont eu autant de prisonniers.

Les observateurs militaires de Hanoï voient, dans la recrudescence de l'activité du Vietminh, dans le delta du Fleuve Rouge, le début d'une manœuvre, destinée à masquer les mouvements, à l'extérieur du delta, de grandes unités rebelles, que le général Giap n'a pas encore engagées dans sa campagne d'hiver.

Dien Bien Phu menacée

Un porte-parole de l'état-major a précisé, mercredi, que l'état du Vietminh se resserre autour des positions franco-vietnamiennes du camp retranché de Dien Bien Phu, à trois cents kilomètres à l'ouest de Hanoï.

Deux contacts ont eu lieu dans le courant de la journée d'hier, entre les reconnaissances amies et des éléments vietminh non identifiés, à quelques kilomètres au nord-ouest de ce camp, le long de la piste «Pavie» et à quelques kilomètres au sud-ouest.

Une nouvelle conquête de la science

Un „œil” électrique pour les aveugles

Un appareil électro-sensoriel permettant aux aveugles de déceler les obstacles avait été présenté en septembre dernier à l'exposition d'automne où il avait fait sensation.

Son inventeur, M. Sandemont Saint-Quentin, a perfectionné l'appareil à tel point qu'au cours d'une récente expérience, un aveugle dépourvu de nerf optique a pu lire «photoélectriquement» les lettres de livres ou de journaux.

L'appareil, alimenté par une pile de poche de 4 volts, fonctionne comme un appareil photographique dont la plaque sensible serait remplacée par une «mosaïque électronique». L'objectif constitue en quelque sorte la prunelle de l'œil, dont la mosaïque constitue la partie avant de la rétine. Un écran plastique relié par un câble souple à la «camera» électronique agit comme la partie arrière de l'œil, celle qui, normalement, est en contact avec le nerf optique. Placé sur la peau nue, cet écran confère à l'épiderme ses propriétés d'une sorte de «rétine artificielle» sur laquelle vient se dessiner continuellement tout ce qui est observé par l'appareil. La lecture s'effectue électro-sensoriellement par défilé successif des lettres comme dans les «journaux lumineux».

Au Maroc

LES ATTENTATS ONT FAIT CINQUANTE-HUIT VICTIMES

C'est à 58 morts et 117 blessés que s'élève le bilan, dressé depuis la fin du mois d'août, des victimes des attentats perpétrés au Maroc.

Parmi les tués, on compte 5 agresseurs et sept autres parmi les blessés.

Surpris par la neige

Trois scouts meurent de froid

Trois scouts milannais, âgés de 14 à 16 ans, sont morts de froid au cours d'un camping dans la haute vallée alpine de Formazza, près du Cil de Gries. Les trois victimes ont été bloquées sur place par le froid, qui avait atteint 25 degrés centigrades au-dessous de zéro et par une violente tourmente.

MAISON VALFERO

Louis Orlandi - Sion-Sierre

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

La Maison Collomb

Horticulteur
VILLENEUVE

présente à sa fidèle clientèle et amis ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Henri Lugon

CHAUSSURES

Grand-Pont - SION

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Henri REY et famille

Boucherie de la Place
ST-LEONARD

présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Bonne et Heureuse Année

Café des Marronniers

M. et Mme Willy BOSON-SAUTHIER

Charraz

E. DALLOZ

Concessionnaire

MONTREUX-Alcaline

HENNIEZ SANTE

vous présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Bérard Fruits

BRAMOIS

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Follonier-Bovier

Café National - SION

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Jules Lathion

Entrepreneur - NENDAZ

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

M. CUENOUD

Papiers en gros

Côtes-de-Montbenon

LAUSANNE

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses vœux les meilleurs pour la nouvelle année

Louis

VISINAND

Machines agricoles et viticoles

Route de Bergère - VEVEY 1

Case postale 3

présente à sa fidèle clientèle, à ses amis et connaissances les vœux les meilleurs pour l'An nouveau

Famille Victor Ruppen

Culture de tulipes
MASSONGEX

présente à tous ses clients et amis ses vœux les meilleurs pour la Nouvelle Année !

Hôtel Bellevue

MEX - Gex Frères

présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Bonne et heureuse année !
Chapellerie-Mode

Schneuwly

FRIBOURG - Péroles

Café - Restaurant du Simplon

Mme Vve L. Haas-Délitroz
ST-LEONARD

présente à ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le Garage de Vionnaz

Georges Richoz

remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses vœux les meilleurs pour la Nouvelle Année !

Guilde du cinéma Groupe de Sion

présente à tous ses membres et amis ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Marcel Jordan

Ardoisières des Sasses - DORENAZ

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

SARES S.A.

Garage des Jordils - Lausanne

Garage du Stand, Le Locle

vous présentent leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année !

FONTANNAZ PAUL

Maréchal - VETROZ

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Restaurant de la Rouvenaz

MONTREUX

Mme et M. Derivaz Louis

présentent à leur nombreuse clientèle du Valais leurs bons vœux

Cyprien Varone, Agent d'affaires

SION

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année !

Léon Valentin

Gypserie-peinture - Sion-Châteauneuf

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Bernard Stragiotti

Relieur-Encadreur - MARTIGNY
Rue des Acacias - Tél. 61943

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Nos vœux



les meilleurs

A TOUS NOS CLIENTS, AMIS ET CONNAISSANCES

<p>La Boucherie COPT Orsières</p> <p>présente à sa fidèle clientèle ses bons vœux pour l'an nouveau</p>	<p>Aimonino Frères Chaudronniers-vitriers SION</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Monsieur et Madame Paul SEITZ Café-Restaurant des Chemins de Fer SION</p> <p>présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>René Coucet CYCLES VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Hôtel de la Gare BOUCHERIE M. et Mme Clavien-Felley SAXON</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>
<p>M. et Mme Aurèle Donzé Horloger, à Fully</p> <p>remercient leur fidèle clientèle et lui présentent leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>	<p>Boucherie LAMON SION</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>La Maison ELECTRA SION</p> <p>Rue des Remparts Tél. 2.22.19</p> <p>vous remercie pour la confiance que vous lui avez toujours témoignée. et vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Emile Schurch et Fils Menuiserie-Charpente Construction de chalets VERNAYAZ</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Café de Saxon M. et Mme Firmin BERTHOLET SAXON</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>
<p>Cyrille PRALONG Agent général de l'« Helvéfia - St-Gall » SION</p> <p>présente à ses assurés, amis et connaissances ses meilleurs vœux</p>	<p>Garage Valaisan Kas. Frères SION</p> <p>présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Jules Riquen Carrosserie SION</p> <p>remercie sa fidèle clientèle et lui présente ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année</p>	<p>Pellegrini - Gay - Balmaz EPICERIE-MERCERIE Tél. 6.58.24 VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>HOTEL SUISSE M. et Mme Bernard METRAILLER SAXON</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>
<p>Ed. Bonvin & Fils Assurances SIERRE</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Reichenbach & Cie S. A. Fabrique de meubles Magasins à Sion'et Monthey</p> <p>présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>G. & M. COUDRAY Gypserie et peinture VETROZ</p> <p>remercient leur honorable et fidèle clientèle pour la confiance qu'elle leur accorde et lui souhaitent une bonne et heureuse année</p>	<p>A. Brochellaz Entreprise de maçonnerie Vernayaz</p> <p>remercie sincèrement toutes les personnes lui ayant témoigné leur confiance durant l'année écoulée et leur souhaite une bonne et heureuse année</p>	<p>Ameublements Borgeaud Frères MONTHEY</p> <p>présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux pour l'an nouveau</p>
<p>Robert Favre AUTO-ECOLE MARTIGNY SION</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>L'Entreprise Gatti-Bujard SION</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Café Industriel M. et Mme Géo Favre-Sauthier, SION</p> <p>présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Café-Restaurant du Chalet de la Pierre, à Gueuroz E. Gay - Balmaz</p> <p>présente à ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.</p>	<p>QUINCAILLERIE DU RHONE S. A. H. Suard MONTHEY</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>
<p>Erwin GERBER Courtier de Publicitas S. A. Succursale de Sion</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Café de Genève M. et Mme Nigg-Antille SION</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>	<p>Garage Moderne A. Gschwend SION</p> <p>présente à ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année</p>	<p>FAIBELLA ELECTRICITE (Succ. à Martigny : Laurent PERRIN) VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Ingignoli, Monthey CONSTRUCTEUR-INSTALLATEUR</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>
<p>U. LEYAT Coutellerie SION</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>	<p>E. OBRIST Cycles - BRAMOIS Agence « Condor »</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>	<p>Café du Chemin de fer Oscar MORET VERNAYAZ</p> <p>présente aux musiciens, à ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour l'année nouvelle!</p>	<p>Louis Magnin GARAGE SEMBRANCHER</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Le Comité de direction du Moto - Club Valaisan</p> <p>présente à la population valaisanne, à toutes les sections, à ses membres d'honneur et actifs, ses vœux les meilleurs pour la nouvelle année</p>
<p>Les enfants, la Direction et le Comité de la La Pouponnière Valaisanne à SION</p> <p>remercient leurs bienfaiteurs et amis et leurs présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Angel FAIBELLA Maréchalerie, serrurerie et appareillage VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!</p>	<p>Julien Bavarel SERRURERIE-APPAREILLAGE VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Joseph Giovanola Forge et fabrique de sonnettes SEMBRANCHER</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>L'entreprise Alter & Deslarzes S. A.</p> <p>Scierie - Parqueterie Commerce de bois BAGNES</p> <p>remercie sa fidèle clientèle de la confiance accordée et lui présente ses meilleurs vœux pour 1954</p>
<p>ARISTIDE PELLISSIER Représentant de « Ford » SION</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>Marc Borgeat Magasin de fers Organisation de tombolas VERNAYAZ</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>	<p>MAGASINS POUGET Frères ORSIERES</p> <p>présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>		
<p>RENE GAY-CARRON présente à sa fidèle clientèle ses vœux les meilleurs pour la nouvelle année FULLY</p>	<p>Asphaltages - Linoléums J. Métraiiler SION - Rue des Remparts 12 Tél. 2.24.04</p> <p>présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année</p>			

La politique française Incertitudes...

La date du 25 janvier provisoirement adoptée pour la conférence des quatre à Berlin aura une influence décisive sur les destinées du Cabinet Laniel.

Si le président du Conseil, après les sondages qu'il vient d'opérer est persuadé de la fidélité toute relative de sa majorité, du moins pour quelques mois encore, il fera en sorte pour obtenir d'une façon ou d'une autre réponse aux interpellations, ouverture d'un débat sur sa politique générale, déclaration ministérielle, un vote de confiance avant que le nouveau président de la République ne soit installé à l'Élysée.

Cela faciliterait d'ailleurs le rôle de ce dernier qui, de cette façon, s'inclinant devant l'opinion de l'Assemblée souveraine, prierait M. Laniel de reconduire son Cabinet.

Dans le cas où l'Assemblée nationale refuserait sa confiance ou si, en l'absence de toute initiative du gouvernement, déposait une motion de censure qui serait adoptée, la crise s'ouvrirait et alors, même la date du 25 janvier serait trop rapprochée, pour espérer qu'un nouveau ministère puisse être formé en si peu de temps, compte tenu des précédents, et puisse se présenter devant la conférence, investi de la confiance du Parlement français.

On ne pense pas, en raison des circonstances présentes — situation tendue en Afrique du Nord et en Indochine, agitation sociale menaçante, budget en retard, emprunt en cours de souscription — qu'il y ait des candidats à la présidence du Conseil prêts à assumer les responsabilités du pouvoir.

Les journées de Versailles ont démontré l'incohérence de l'Assemblée, la versatilité de la majorité mais aussi la faculté de redressement et d'union des partis nationaux lorsque l'intérêt supérieur du pays l'exige.

En mettant les choses au pire, si la crise devait éclater avant le 17 janvier, obligeant M. Laniel à remettre sa démission entre les mains de M. René Coty, la tâche de celui-ci serait particulièrement délicate pour ses débuts.

Les élections qui, à partir du 12 janvier, auront lieu au Palais Bourbon et au Palais du Luxembourg, en vue de pourvoir d'une part au remplacement de M. Herriot à la présidence de la Chambre et de désigner, d'autre part, le président du Sénat, donneront des indications précieuses sur l'évolution possible d'une crise.

On sait qu'à l'Assemblée nationale comme au Conseil de la République, le parti radical revendique les présidences, mais ses ambitions sont vivement combattues par les autres partis qui ont également des prétentions à faire valloir. La lutte pour ces divers postes ayant lieu au bulletin secret et à la majorité absolue aux deux premiers tours, pourrait bien rééditer les ballottages de Versailles, si les groupes n'ont pas la sagesse de se mettre préalablement d'accord sur leur répartition.

Après une manifestation d'étudiants

La police officiellement blâmée

A l'Assemblée nationale ont été évoquées mercredi les manifestations des étudiants qui, rassemblés au quartier latin le 15 décembre, avaient décidé d'aller en cortège, précédés par des professeurs agrégés, protester devant la Chambre des députés contre l'insuffisance des crédits alloués au budget de l'éducation nationale. La police intervint assez vigoureusement: il y eut des blessés de part et d'autre et, dès le lendemain, la grande presse parisienne condamnait sévèrement le comportement de la police à l'égard d'une manifestation que les journalistes jugeaient toute pacifique.

Les premiers orateurs, qu'ils soient socialistes, anciens RPF ou qu'il s'agisse de Me de Moro Gafferri, inscrit au parti radical, ont pris vivement à partie le ministre de l'intérieur Martinand-Deplat, et lui ont demandé quelles sanctions avaient été prises à l'égard des policiers responsables et quelles mesures avaient été arrêtées pour éviter le retour de telles violences.

« La jeunesse s'appropriait — dit Me de Moro Gafferri — à venir solliciter l'action des députés en faveur de la jeunesse étudiantienne, lorsqu'elle fut brutalement matraquée. Votre devoir, M. le ministre, est de rechercher qui a donné les premiers coups et de châtier, avec une extrême sévérité, les responsables ».

Répondant aux interpellateurs, le ministre de l'intérieur déclare que la manifestation n'avait pas été interdite et que les instructions données aux forces de police leur recommandaient d'intervenir « avec fermeté mais sans violence » pour empêcher que les manifestants se dirigent vers le palais Bourbon. Bien que les policiers eussent fait preuve d'une « grande patience pour obtenir le dégagement de la chaussée » que les étudiants avaient obstruée en s'asseyant par terre, des engagements « courts et violents » se produisirent.

Six étudiants et 20 agents furent blessés, ainsi que M. Mousseron, président des étudiants, qui fut violemment frappé et blessé à la tête.

« La police s'est efforcée d'assurer la liberté de la circulation dans Paris, poursuit le ministre de l'intérieur, qui conclut son exposé en déclarant que les problèmes de la jeunesse « ne seront pas résolus ni par la démagogie, ni par la contrainte ».

Après un rapide débat, l'Assemblée adopte à l'unanimité un ordre du jour qui « réprovoque l'agression dont les étudiants de Paris ont été victimes le 15 décembre, s'indigne des procédés employés par certains membres du service d'ordre pour briser une manifestation incontestablement pacifique et demande des sanctions contre les responsables des brutalités et la réparation du préjudice causé aux étudiants qui en furent victimes ».

UN AVION MILITAIRE FRANÇAIS DISPARAIT DANS LES PYRENEES

On est sans nouvelles d'un avion militaire « Nord 2501 » ayant onze officiers et sous-officiers à son bord. L'appareil était parti mardi d'Alger, en direction de Mont-de-Marsan.

Le dernier contact que l'on ait eu avec l'appareil date de mardi soir à 22 h. 19. A ce moment, il volait à une altitude de deux mille mètres et devait vraisemblablement longer les côtes d'Espagne. L'avion a été entendu à minuit, alors qu'il passait au-dessus de la station de ski de Super-Bagnères.

Des recherches ont été entreprises dès mercredi matin dans cette région, auxquelles participent la gendarmerie et des hommes des compagnies républicaines de sécurité.

Les recherches sont rendues très difficiles par le vent violent qui souffle en rafales et la neige qui tombe abondamment sur les Pyrénées.

A la base aérienne de Mont-de-Marsan, on précise que l'avion appartenait à ce centre et revenait d'un voyage d'expérimentation en Afrique occidentale française.

Le veilleur de nuit de la centrale régulatrice du lac d'O, située dans le massif d'Esingo, près de la station de ski de Superbagnères, dans les Pyrénées, à 1400 m. d'altitude, a déclaré qu'il avait entendu vers 2 heures du matin une violente explosion. Toutes les équipes de secours à la recherche de l'avion « Nord 2501 », sont parties dans cette direction.

LES PARTISANS POLONAIS FONT SAUTER DEUX TRAINS

Le « Telegraf » annonce en énormes manchettes de première page qu'en Pologne, des partisans ont fait sauter récemment deux trains acheminant en URSS des produits livrés par l'Allemagne orientale au titre des réparations.

Ce journal, de tendance social-démocrate, dont nous reproduisons l'information sous toute réserve, ajoute que les partisans ont tué les gardes soviétiques du train, mais ne se sont pas attaqués aux employés des chemins de fer.



Un contrôle des prix réduit

Nouvelles ordonnances

On communique de source officielle : Dans sa séance de ce jour, le Conseil fédéral a ratifié trois ordonnances d'application relatives à l'arrêté fédéral du 10 juin 1953 instituant les dispositions applicables au maintien d'un contrôle des prix réduits.

Le principe de la réglementation en vigueur jusqu'ici est maintenu dans l'ordonnance concernant le contrôle des loyers et la limitation du droit de résiliation. Toute hausse de loyers au delà de leur niveau au 31 décembre 1953 demeure donc assujettie à une autorisation officielle. Des autorisations individuelles ne seront cependant accordées à l'avenir que si le bailleur fait bénéficier le preneur d'une prestation supplémentaire sous forme, par exemple, d'amélioration à plus-value ou d'un agrandissement de la chose louée. Une procédure simplifiée, qui n'est plus fondée sur un calcul détaillé des charges grevant la propriété immobilière, est prévue pour l'examen et le règlement de ces demandes visant à une augmentation de loyer. En revanche, tous les cas en suspens le 31 décembre 1953 auprès des services cantonaux chargés du contrôle des loyers et des autorités de recours seront réglés d'après les dispositions en vigueur jusqu'ici. Sont affranchis du contrôle des loyers, les nouvelles constructions prêtes à être occupées après le 31 décembre 1946, à l'exclusion toutefois des bâtiments transformés ou aménagés différemment, ainsi que quelques autres catégories de choses louées de moindre importance. L'ordonnance ne prévoit pas d'autorisation générale de hausser les loyers si pareille hausse devait être décidée, elle le serait par un nouvel arrêté du Conseil fédéral. La question de savoir si les conditions prévues par l'arrêté fédéral du 10 juin 1953 pour une telle autorisation ou d'autres assouplissements sont remplies fait l'objet d'une étude spéciale. La protection des locataires est maintenue sans modification.

L'ordonnance relative au contrôle des fermages soumet à une autorisation officielle toute augmentation des fermages de même que la fixation des fermages de domaines affermés pour la première fois.

Aux termes de l'ordonnance concernant les prix des marchandises protégées et les mesures de compensation des prix le service du contrôle des prix est chargé d'observer les répercussions des mesures de protection et de soutenir prises par la Confédération sur l'évolution des prix et des marges, et de veiller à ce que des prix et des marges injustifiés ne soient pas réalisés. Pour des produits ainsi

protégés, le Département de l'Economie publique peut ordonner l'affichage des prix de détail. En outre, cette ordonnance règle le maintien, dans leur cadre actuel, des caisses de compensation des prix du lait et des œufs. Quant au lait de consommation, il est interdit d'en relever les prix et les marges sans l'approbation du service du contrôle des prix.

Les trois ordonnances entrent en vigueur le 1er janvier 1954. Elles seront publiées dans le recueil officiel des lois fédérales et pourront être commandées auprès de la Chancellerie fédérale, bureau des imprimés, Palais fédéral, Berne.

LE RAPPORT DE LA DELEGATION SUISSE EN COREE

Bilan des "explications,"

L'officier de presse de la délégation suisse dans la Commission de rapatriement des nations neutres a transmis au Département politique fédéral le rapport ci-après :

Panmunjom, 27 décembre 1953.

La délégation suisse a été d'accord avec la majorité des membres de la Commission de rapatriement pour que la procédure d'explications aux prisonniers réfractaires à leur rapatriement prenne fin le 24 décembre. Les dispositions de la Convention d'armistice prévoient en effet sans équivoque une durée de 90 jours pour l'accomplissement de cette procédure. Seule la Commission militaire d'armistice, c'est-à-dire en fait les deux parties signataires de l'armistice, serait compétente pour décider une prolongation de ce délai.

En ce qui concerne le rapatriement des prisonniers, la situation se présente actuellement comme suit :

1. Prisonniers chinois et nord-coréens : jusqu'au 23 septembre 1953, les troupes des Nations Unies ont remis aux troupes de garde indiennes et à la Commission de rapatriement 22,064 prisonniers (soit 14,704 Chinois et 7,900 nord-Coréens).

Parmi ces prisonniers, 3,197 (soit le 14 %) ont été soumis pendant 10 jours à la procédure d'explications.

Ont demandé à être rapatriés 368 prisonniers (soit 234 Chinois et 134 Nord-Coréens), c'est-à-dire le 1,6 % parmi eux 137 prisonniers ont formulé leur demande après avoir entendu les explications

Se sont évadés 9 prisonniers
Manquants 5 prisonniers
Décédés de mort naturelle 17 prisonniers
Assassinés par d'autres prisonniers 4 prisonniers
Mort de faim 1 prisonnier
Probablement assassinés 3 prisonniers
Suicides probables 2 prisonniers

Morts à la suite d'intervention des troupes de garde 5 prisonniers
Se trouvent encore aujourd'hui sous la garde des troupes indiennes et de la commission de rapatriement 14,455 Chinois 7,735 N.-Cor.

2. Prisonniers sud-coréens, américains et britanniques.

Les troupes sud-coréennes ont remis le 24 septembre aux troupes de garde indiennes et à la commission de rapatriement 359 prisonniers (soit 335 Sud-Coréens, 23 Américains et 1 sujet britannique).

Parmi ces prisonniers 220 (soit le 60 %) ont été soumis pendant 7 jours à la procédure d'explications.

Ont demandé à être rapatriés : (7 Sud-Coréens et 1 Américain), c'est-à-dire le 20 %. Aucun d'eux n'a formulé cette demande à la suite des explications 8 prisonniers
S'est évadé 1 prisonnier

Se trouvent donc encore aujourd'hui sous la garde des troupes indiennes et de la commission de rapatriement 350 prisonniers dont 22 Américains et 1 sujet britannique.

3. Récapitulation : Sur un total de 22,963 prisonniers, 3417, soit le 15 %, ont été soumis à la procédure d'explications et le 1,65 % d'entre eux ont demandé à être rapatriés, soit 376.

Se trouvent encore sous la garde des troupes indiennes et de la commission de rapatriement : 22,540 prisonniers.

Il y a lieu d'ajouter que, même sans les séances d'explications, les prisonniers ont encore la possibilité jusqu'au 22 janvier de demander à être rapatriés en s'adressant pour cela aux troupes indiennes.

Sur les 50 membres de la délégation dans la commission de rapatriement, 32 ont été transférés jusqu'à la fin de l'année dans la délégation suisse au sein de la commission de surveillance des nations neutres. Il ne reste donc dans la première délégation qu'un effectif restreint et nécessaire pour une activité ultérieure, telle que travaux de validation, d'enquête, de secrétariat et d'organisation interne.

L'affaire Popesco TOUTE LATITUDE AU JUGE INSTRUCTEUR

La Chambre d'accusation a rendu, mercredi matin, son ordonnance dans le nouveau recours introduit par Me Brunshwig, de Berne, défenseur de Maria Campeanu, divorcée Popesco, condamnée en décembre 1948 par la Cour d'assises de Genève à la reclusion à vie pour empoisonnement et tentative d'empoisonnement.

Un premier recours avait été déposé en décembre 1949 qui fut écarté par la Cour de cassation en mars de l'année suivante. Un nouveau recours déposé en décembre 1952 et qui se basait sur des données nouvelles au point de vue toxicologique donna lieu à une ordonnance de la Cour de cassation en juin 1953, sans qu'elle se prononce sur le fond, de procéder à une information complémentaire. Le doyen des juges d'instruction désigna le juge Dunand pour suivre à cette décision. C'est contre la demande d'enquête du juge d'instruction, lequel voulait entendre certains témoins, comme le président des assises qui avaient condamné la prévenue en décembre 1946 que le défenseur de Maria Popesco déposa un recours au début du mois de décembre. Le procureur général demandait le refus de celui-ci et posait la question de compétence de la Chambre d'accusation en la matière. Celle-ci s'est reconnue compétente, mais elle a écarté le recours présenté. La Cour de cassation ayant, en juin dernier, laissé toute latitude au juge d'instruction en ce qui concerne les témoins et les experts à entendre.

La condamnée assistait à l'audience.

Lugano

TUE PAR UN CAMION

M. Marino Navoni, 22 ans, s'est jeté à bicyclette contre un camion. Il est décédé à l'hôpital des suites de ses blessures.



Madame et Monsieur **Ambroise Derivaz-Chaperon**, à Saint-Gingolph ;
Monsieur **Jean Le Mên** et son fils **Pierre**, à Saint-Gingolph ;
Madame et Monsieur **Gaston Rossier-Le Mên**, à Bovernier ;
Monsieur **Clément Derivaz**, à Saint-Gingolph ;
Madame veuve **Jeanne Simoni-Derivaz** et ses enfants, à Evian ;
Madame veuve **Mélanie Benoît-Derivaz** et ses enfants, à Saint-Gingolph et Genève ;
ainsi que les familles parentes **Brousoz, Chambal, Derivaz, Chevalley, Boch, Benet, Barone et Peray**, ont le regret de faire part du décès de

Madame veuve

Cécile CHAPERON

née BROUSOZ

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, tante et cousine, décédée à l'hôpital de Monthey, dans sa 79e année, après une courbe maladie, munie des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Saint-Gingolph, le vendredi 1er janvier 1954, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Madame et Monsieur **Laurent BURNIER-DUBOULE** et leurs enfants, aux Cases ;
Monsieur et Madame **André DUBOULE-VUILLOUD** et leurs enfants, à Saint-Maurice ;
Monsieur et Madame **André BURNIER-BAUD** et leur fils, à Lavey ;
Madame veuve **Henri DUBOULE**, à Saint-Maurice, ses enfants et petits-enfants, à Genève et Delémont ;
Madame veuve **Marie SPAELTI-DUBOULE**, ses enfants et petits-enfants, à Alls-laufen ;
Les enfants de feu **Louis DUBOULE**, à Monthey et Cherral ;
Les enfants et petits-enfants de feu **Antoine PINGET-DUBOULE**, à Bex ;
Révérende Sœur **Gérard CHESEAUX**, à La Roche s. Foron (France) ;
Monsieur et Madame **Pierre BECQUELIN** et leurs enfants, à St-Maurice et Bex ;
Monsieur **Hermann BECQUELIN**, à St-Maurice ;
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la grande douleur de faire part du décès de

Madame veuve

Julie BECQUELIN-DUBOULE

leur chère mère, grand-mère, belle-mère, belle-sœur, tante et cousine, que Dieu a rappelée à Lui, le 29 décembre 1953, dans sa 70e année, après une longue maladie chrétiennement supportée et munie des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à St-Maurice, le 1er janvier 1954, à 11 heures 15.

P. P. E.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La famille de Monsieur **Georges REY**, à Vionnaz, touchée des nombreuses marques de sympathie reçues à l'occasion de son grand deuil, se fait un devoir d'exprimer sa profonde reconnaissance à toutes les personnes, parentes, amies et sociétés qui ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Vionnaz, décembre 1953.



La famille **François PERRAUDIN**, à Lourtier, profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus dans sa cruelle épreuve exprime à chacun sa sincère reconnaissance.

François Perraudin, Lourtier.

POUR VOS CADEAUX...

LIQUEURS Morand
MARTIGNY

SIEN
machines à écrire Tel: 217 33

**Produit suisse -
Produit de qualité**

Ateliers de réparations pour **STYLOS**
toutes marques. — Remplissage de stylos à bille
Service rapide
Pierre Pfeifferlé - Papeterie - Sion

un petit verre qui donne



grand appétit

DIABLERETS
L'APÉRITIF AUX PLANTES DES ALPES

Café du Midi
M. et G. Pommaz MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

J. GERMANO
Carrosserie
Ancien. Garage Martigny-Excursions MARTIGNY-VILLE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Rod. Flückiger
Chauffages centraux et sanitaires MARTIGNY-VILLE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

L'ENTREPRISE
CONFORTI ET MONNET
ARDON ET CHAMOSON
présente à ses clients ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

LE RESTAURANT DE
Plan-Cerisier
Famille Clément Besse MARTIGNY-COMBE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Garage des Alpes
DEPANNAGES - TAXIS
M. Masotti MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Entreprise de bâtiments et travaux publics
Conforti-Frères
MARTIGNY-VILLE
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Dâtisserie Gilliar
Tea-Room-Bar Mikado MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Martigny - Excursions
Roland Métral, Martigny
présente à sa nombreuse et fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour 1953!

Café Industriel
M. et Mme Gilbert Pierroz Martigny
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

BOUCHERIE-CHARCUTERIE
CRAUSAZ
MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

VEUTHEY & Cie
Fers et Quincaillerie MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année



GRANDS MAGASINS
A l'Innovation
S.A. de Dornay - Tél. 41133 - Martigny

Nos magasins seront fermés samedi 2 janvier 1954 afin de permettre à notre personnel de prendre un repos bien mérité.

Bessard et Cassaz
Peinture MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café du Grand Quai
Famille Frœlich-Tornay - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Roger DORSAZ
Photos - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Hôtel de la Gare et Terminus
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Oscar Darbellay
Photographe MARTIGNY-VILLE
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Stragiotti Frères
Ferbantiers-Appareilleurs Installations sanitaires - Martigny-Ville
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Charly MORET
Ameublements MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

J. LEEMANN
FLEURISTE MARTIGNY SION
Place du Midi Grand-Pont
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Emile MORET
Tapissier MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Denis GAY
représentant de la Maison Hoirs Charles Bonvin, Sion MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Boulangerie-Pâtisserie TEA-ROOM
Michel Nendaz
MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Georges Luisier
Fers et Quincaillerie, MARTIGNY-VILLE
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Denis GIRARD
Charbons - Mazout - MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Rémy Gérévini
Installations sanitaires - Couvertures
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Paul CHAPPOT & Fils
Gypperie-peinture MARTIGNY
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Entreprise **GIANADDA**
Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Pierre Maret
Menuiserie MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Hoirie Louis Nicollerat
Bière - Combustibles - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Marcel Carron
Epicerie-Mercerie FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le Relais du Val Ferret
Famille Francis BENDER FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Ami Tamarcaz
EPICERIE-CHAUSSURES
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Gay Frères
SERRURERIE-APPAREILLAGE FULLY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Onésime Bender
Cycles et Garage Machines à coudre FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Georges Clivaz
Boulangerie - Pâtisserie
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café du Commerce
MM. Eloi et Adrien BENDER FULLY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café des Alpes
Jules GRANGES FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café de la Poste
Gaston BOSON FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

W. Filippi-Oreiller
BOUCHERIE FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Delasoie-Luisier
CONFECTION FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

La **Société d'Agriculture**
de Fully
présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Jean Paschoud
Carrelages et revêtements Tél. 6.13.05 - MARTIGNY-VILLE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

„Cher Lina“
Salon de coiffure pour dames
Tous mes meilleurs vœux pour 1953
Mme Warpelin FULLY

Le magasin de chaussures
Gaby Valloton
FULLY
présente à sa clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

J. Roudit & Fils
Electricité FULLY
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Garage de la Batiaz
Ch. Reimann LA BATIAZ
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Ulysse Cotture
Boucherie - CHARRAT-FULLY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Paul Marti
Matériaux de construction - Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Henri Sauthier
Chapellerie-Chemiserie MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Robert Keim
Installations sanitaires. Chauff. centraux MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Monsieur et Madame
Michel Tamarcaz
Salon de coiffure - FULLY
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Gaby et Julot
Café-Bar de l'Avenir SAXON
présentent à leur fidèle clientèle, leurs amis et connaissances, leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Edouard Buthey-Chesaux
AMEUBLEMENTS FULLY
Vers-l'Eglise Fully
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Régis Cléménzo
GARAGE DE LA GARE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Adrien Monnet
Boulangerie-Pâtisserie-Tea-Room RIDDES
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

NOS VOEUX



LES MEILLEURS

A NOS CLIENTS, AMIS ET CONNAISSANCES

Ludwig Pignat & Fils

inspecteur de l'assurance populaire
VITA pour le Bas-Valais
présente à tous leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

LE "FOOTBALL-CLUB ST-MAURICE"

présente à ses membres actifs et
supporters ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année et se fait un
plaisir de les inviter à l'apéritif qui leur
sera offert le 1er janvier, dès 11 h. 30,
au local : Hôtel de la Dent du Midi

LOUIS TOMASI

Horlogerie-Bijouterie ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Commerce de Fromage

R. Mœsching ST-MAURICE
remercie sa fidèle clientèle
et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Auguste Amacker

Fers et Quincaille
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Société de Musique L'AGAUNOISE

Fanfare Municipale — ST-MAURICE
présente à ses membres honoraires,
passifs et actifs, ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année
Le vermouth d'honneur leur sera offert
en son local, Café du Nord
le 1er janvier dès 11 h. 30

Robert Peiry

Radios Saint-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle
Année!

EMILE BINZ

Boucherie-Charcuterie ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Louis Barman

EPICERIE — PRIMEURS
Tél. 3.65.64
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café du Soleil

M. et Mme Baillif-Gollut - St-Maurice
présentent à tous leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

A. Micotti & Cie

Entrepreneurs ST-MAURICE
présentent à tous leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

RICHOZ - AUTOS-MOTOS

Atelier de réparations - Tél. 3.62.66
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Freiburghaus Paul

Boucherie-Charcuterie ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Buffet de la Gare

Jos. Chèvre ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

1954!

Bonne et heureuse année
à tous!

A. EMERY-RABOUD & FILS
Cycles SAINT-MAURICE

Alexandre RAPPAZ

Atelier de charronnage — St-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Armand Médico

Salon de coiffure dames et messieurs
ST-MAURICE
présente à sa fidèle clientèle, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Henri Crosetti

Ferblantier-appareilleur - ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Jules GOLLUT

LIQUORISTERIE
Transports et taxis — ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café de la Place

Famille Chiffre ST-MAURICE
remercie sa fidèle clientèle
et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

LA Laiterie de St-Maurice

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

HYACINTHE AMACKER

Maréchal ferrant ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

MAURICE GAY

Concessionnaire électricien
SAINT-MAURICE
présente à ses clients,
amis et connaissances, ses meilleurs
vœux pour la Nouvelle Année

Jean Duc

Electricien ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Robert GATTONI

CHAUSSURES ST-MAURICE
remercie sa fidèle clientèle
et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Garage Abbet

SAINT-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

CAFÉ DE L'HOTEL DE VILLE

Th. Sermier ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café des Cheminots

Amédée Richard ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle
Année!

Emile DUBOIS

TAILLEUR et CONFECTIONS
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Hôtel de l'Ecu du Valais

H. Heitz-Durrer ST-MAURICE
souhaite une bonne et heureuse
année à tous ses honorables
clients, amis et connaissances

BOUCHERIE-CHARCUTERIE Emile Valentini

ST-MAURICE
présente à ses clients, amis et connais-
sances ses meilleurs vœux pour la
nouvelle année

Au Bon Marché

L. Délitroz St-Maurice
présente à tous ses clients,
amis et connaissances ses meilleurs
vœux pour la Nouvelle Année

Camille Fumeaux

Sellier-Tapissier ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Marcel Coutaz

Agence B.S.A. et Vespa
Cycles - Motos - Tél. 3.62.84
Réparations, révisions en tous genres
remercie sa fidèle clientèle
et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Café du Commerce

Vve Aug. Barman Saint-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Au Relais du Bois-Noir

M. et Mme P. RICHARD
présentent à tous leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Epicerie Farquet

ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café des Chasseurs

M. et Mme E. CHABLOZ
Les Cases s. St-Maurice
présentent à leurs clients, amis et
connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

AMEUBLEMENTS ANTHAMATTEN

SAINT-MAURICE
présentent à leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Comestibles Chambovey

Magasin à la Truite du Rhône
MONTHEY — ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Lucien RIMET

Gypserie et peinture ST-MAURICE
Tél. 3.60.48
présente à ses clients,
amis et connaissances ses meilleurs
vœux pour la nouvelle année

Mme J. DISCHINGER-BURNIER

primeurs — ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

G. Grezzi

Tabacs et journaux
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs
vœux pour la nouvelle année

Maurice Morisod & Fils

Scierie - Menuiserie - Charpente
VEROSSAZ
présentent à leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Joseph Chiochetti

Gypserie-Peinture Saint-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

LÉON SAILLEN

Combustibles ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Hôtel de la Gare

W. MARTIN
ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Albert Dirac & Fils

Menuiserie mécanique ST-MAURICE
remercient leur fidèle clientèle
et lui présentent leurs meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Arnoldy Rappaz

Entreprise de gypserie-peinture
Lavey-Village - Saint-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

1954

Bonne et heureuse année à tous!

Bazar Agaunois

ST-MAURICE

Pâtisserie-Confiserie-Boulangerie M. BOCHATAY

ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café de la Croix Fédérale

Jean Rausis-Juillard ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Le Café du Nord

Famille Luy — ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle
Année!

Epicerie de l'Hôtel de Ville René Jacquemet

ST-MAURICE
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Joseph Coutaz

Ferblanterie - Couverture - Installations
sanitaires - Machines à laver
Saint-Maurice
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Société de consommation
- L'AVENIR -
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Morand & Leryen, Martigny
Vins
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

A. BRUCHEZ
Atelier Electro-Mécanique
MARTIGNY-BOURG
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Mme Vve Henri Vouilloz-Rouiller
Librairie-Papeterie
MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Hôtel de la Gare
CHARRAT
M. et Mme Auguste L'Homme
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Roger Pierroz
Pâtisserie - Confiserie
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

François Moréa
Entreprise de carrelages revêtements, mosaïque
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Hôtel Kluser
Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Fernand Germanier
Agence principale Winterhour-Vie et Accidents et Helvétia-Incendie - Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

LE COMITE DE LA
Société de Développement
MARTIGNY-VILLE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

R. Gualino & R. Poncioni
Peinture - Vitrerie
MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Garage de la Place
Michel Rossel
MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Hôtel Suisse
Famille Forstel
MARTIGNY-GARE
présente à tous ses clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Atelier de menuiserie
Frossard & C^{ie}, Martigny
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Meunier & Lettingue
Gypserie - Peinture
MARTIGNY-BOURG
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Travaglini
Frères
Carrière de Ravoire - Dalles de Sembraacher - MONUMENTS funéraires RAVOIRE
présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Salon sportif Dames - Messieurs
M. et Mme
André Gremaud-Rovina
Martigny
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

La menuiserie
Pierre Porcellana & C^{ie}
MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

BOUCHERIE MUDRY
Martigny-Ville et Martigny-Gare
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Marius Donati
MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Ami et Joseph Gay-Balmaz
Gypserie et Peinture - VERNAYAZ
Tél. 6.59.70 - 6.58.49
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café-Restaurant de la
TAVERNE DE LA TOUR
Mme F. Pélissier
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

L'HARMONIE MUNICIPALE
MARTIGNY
souhaite à ses membres honoraires, passifs et amis une bonne et heureuse année

H. & R. Polli
Entreprise en bâtiments
MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

P.-M. Giroud
CONFECTION
Bagutti
CHAUSSURES
MARTIGNY
BON DEPART, HEUREUSE ARRIVEE... ET TOUT AU LONG, BONNE ANNEE!

GONSET
Monthey - Martigny - Saxon - Sion
Sierra - Viège
remercient leur fidèle clientèle et lui présente leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Mme et M. Bircher-Vouilloz
Martigny-Bourg et Martigny-Ville
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

R. Waridel
Machine à coudre « BERNINA »
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

GARAGE DE MARTIGNY
A. METRAILLER
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Pierre Pélissier
Peinture
CHARRAT
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Droguerie Valaisanne
J. Lugon et J. Cretex
MARTIGNY
présentent à leur fidèle clientèle leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café de Lausanne
Anita Galli
Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Henri Schwitzgebel
Confiserie-Biscuits
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Cie MACHINES A COUDRE
Singer S. A.
René Moulin, repr. - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Riedweg-Ebener
Salon de coiffure
DAMES ET MESSIEURS - Martigny-Gare
Tél. 6.14.54
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Marcel Moulin
Fiduciaire
MARTIGNY
agent général de la Vita Cie d'assur. sur la vie présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café du Pont
M. et Mme Eloi Cretton - La Bâliaz
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café de l'Avenue
M. et Mme Jean CRETZAZ
Martigny-Gare
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Léon Buthey
Gypserie-Peinture - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

H. MORET & Fils
Horlogerie-Bijouterie-Optique
MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Buffet de la Gare
M. et Mme J. Losert-Lepdor,
Martigny
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

CAFE - RESTAURANT des Touristes
Mme Veuve R. MORET
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

M. et Mme Ernest Koch
Café - Restaurant du Simplon
Surprise!
Martigny-Gare
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Georges Vallotton
Electricité - MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Les Services Industriels de
MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

JULES LANDRY
Peinture Imérlit - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année!

Marco Gaillard
BOULANGERIE-PATISSERIE
Martigny
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Richard Martin, chaussures
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café du Milieu
M. et Mme Armand Carruzzo - La Bâliaz
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

ENTREPRISE DE MENUISERIE
A. MARET & FILS
(C) maîtrise fédérale
FULLY
présentent à leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Marc CHAPPOT
Menuiserie-ébénisterie
MARTIGNY
présente à sa fidèle clientèle ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

A. Altenbach
Boulangerie - Pâtisserie - Tea-Room
Martigny-Bourg
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Maurice Cachat
Cycles - MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Tea-room „Au Bamby“
Raphy GRANGES
MARTIGNY-GARE
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Le Chœur d'hommes
MARTIGNY
présente à ses membres honoraires, actifs et passifs ses meilleurs vœux pour la Nouvelle Année

Société d'agriculture
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Laiterie de Martigny
(Société Coopérative)
MARTIGNY
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

M. et Mme Marius Favre et Fils
Salon de coiffure
MARTIGNY
présentent à tous leurs clients, amis et connaissances leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année

Boucherie Chevaline
A. Aebi - MARTIGNY-BOURG
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Maurice Witschard
Appareils ménagers
Machines à coudre « ELNA »
MARTIGNY - Champs-Neufs
présente à tous ses clients, amis et connaissances ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

NOS VOEUX LES MEILLEURS

A NOS CLIENTS, AMIS ET CONNAISSANCES



Joseph Morend

Fer et Quincaillerie
ST-MAURICE Tél. 3.61.68
présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Société fédérale de Gymnastique

Section de Saint-Maurice

Le Comité de la société présente à tous
ses membres et à leurs parents, ainsi
qu'à tous ses amis, ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année. Elle se fait un
plaisir de leur rappeler son apéritif
traditionnel du Jour de l'An, à 11 h. 30,
à l'Ecu du Valais.

Le Comité.

Paul Coutaz

Combustibles et transports ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Avec nos meilleurs compliments et nos
vœux chaleureux de Joyeuses Fêtes
et de Bonne et Heureuse Année
Nous profitons de l'occasion pour vous
remercier de la confiance témoignée
jusqu'à ce jour et ferons tout notre
possible pour vous donner, à l'avenir,
entière satisfaction

Entreprise de menuiserie

Robert MATHIEU

Lavey et St-Maurice.

I. Sailien - Horticulteur

MASSONGEX

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

LA DROGUERIE AGAUNOISE

St-Maurice
Gilbert GRANGES

présente à toute sa clientèle,
ses meilleurs vœux pour le nouvel-an

Café de la Poste

St-Maurice

M. et Mme Albert Rappaz

remercient leur fidèle clientèle, amis
et connaissances et leur souhaitent
une bonne et heureuse année

Café Central

Vernay-Golluf

MASSONGEX

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

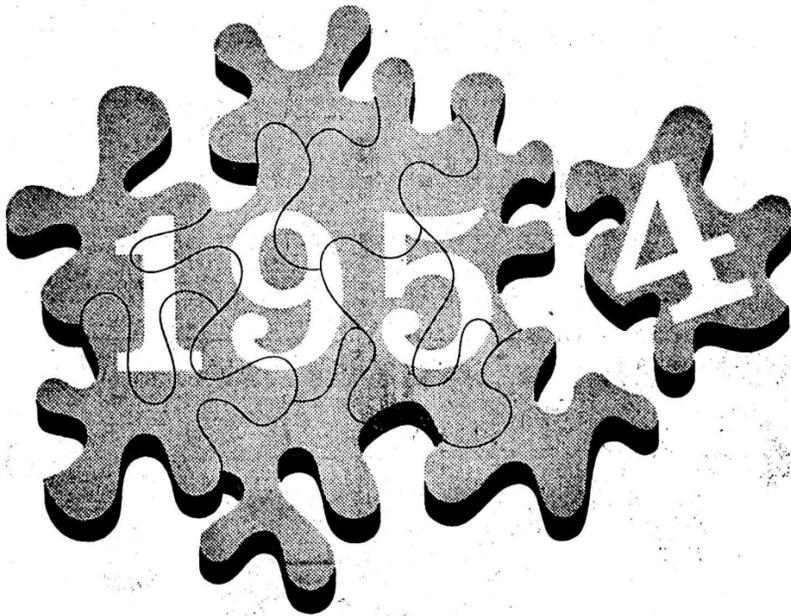
Garage J.-J. Casanova

Agence et Service General Motors
Suisse S. A., Bienne
ST-MAURICE

remercie sa fidèle clientèle et lui
présente ses meilleurs vœux de
bonne année

Que tous vos problèmes

en



se résolvent aussi aisément

que celui-ci

PUBLICITAS

Café des Amis

EVIONNAZ

Augustin Lugon-Ruffieux
représentant

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Emag s. a.

Cuirs et peaux ST-MAURICE

présente à ses fidèles clients
ses meilleurs vœux
pour l'Année 1954

Au Louvre - Bex

présente à tous ses clients, amis
et connaissances
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle
Année!

Paul PENEY & Fils

Bâtiments - Travaux publics

présente à ses amis et connaissances
ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Hôtel de Vérossaz

Mlle Aline Wettfray

présente à sa fidèle clientèle
ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

C. Lambiel-Carron

anc. Louis Rouge — ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Raynold Coutaz

Les Cases - St-Maurice

Sciage à domicile - Tél. 3.60.43

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Boulangerie — Pâtisserie — Tea-Room

Léonce Baud

ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café du St-Barthélemy

Les Rasses s. Evionnaz

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Café du Simplon

Famille Marclay — ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

„Ville de Lausanne“ - St-Maurice - Jo Zeiter

remercie sa fidèle clientèle pour la confiance
qu'elle lui a témoignée et lui présente ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année

Casimir Gex

ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Frédéric & Ernest TRISCONI

Fabrique de meubles et fourrages
VIONNAZ

présentent à tous leurs clients, amis
et connaissances leurs meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Au Tabac Blond

Antoinette Rohner-Coutaz - St-Maurice

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

L'Imprimerie Rhodanique

du Nouvelliste Valaisan
Saint-Maurice

présente à sa fidèle clientèle
ses meilleurs souhaits
pour l'an nouveau

Café des Fortifications

Famille Guillet, LAVEY-VILLAGE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Léon TORRENT

Ameublements Reichenbach
MONTHEY

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la Nouvelle Année!

Marius Gay

Primeurs — ST-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Edmond Chesaux

Lavey-Village

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Union Commerciale Valaisanne

avec SERVICE D'ESCOMPTE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Fiduciaire M. JOYE

SAINT-MAURICE

présente à tous ses clients, amis
et connaissances ses meilleurs vœux
pour la nouvelle année

Hôtel de la Dent du Midi

SAINT-MAURICE

Famille RICHARD

remercie sa fidèle clientèle
et lui présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année

Café des Mille Colonnes

M. et Mme R. Gauthier-Lugon
LAVEY-LES-BAINS

présente à ses clients,
amis et connaissances ses meilleurs
vœux pour la nouvelle année

Alfred Brouchoud

sellerie - tapisserie, articles de voyages
LE CHABLE-BAGNES

présente à tous ses clients, amis
et connaissances
ses meilleurs vœux pour la Nouvelle
Année!

Cinéma

ETOILE Martigny
Vendredi 1er janvier
 (14 h. 30, 17 h. et 20 h. 30)
 Un film gai comme du champagne
TAMBOUR BATTANT
 avec Jacques Hélier et son orchestre
Samedi 2 et dimanche 3
 (14 h. 30, 17 h. et 20 h. 30)
 Le chef-d'œuvre d'Edmond Rostand
CYRANO
 avec José Ferrer, le plus grand acteur américain

REX Saxon
Jeudi 31 et vendredi 1er
 (14 h. 30 et 20 h. 30)
Robert Lamoureux vous fera rire aux larmes dans
CHACUN SON TOUR
Samedi 2 et dimanche 3
 (14 h. 30 et 20 h. 30)
TAMBOUR BATTANT

CINE ROXY St-Maurice
Jeudi 31 au dimanche 3 janvier
Roger Nicolas - Marthe Mercadier
Alice Tissot - Mona Goya, dans
 Comédie comique
JAMAIS 2 SANS 3

Lavey-Village
SALLE DE GYMNASTIQUE
1er janvier 1954, dès 20 heures
GRAND BAL masqué
 organisé par le **Cartel des Sociétés locales**
 conduit par le réputé **Orchestre-Attractions « JEAN CARLO »**
Concours de masques - Jeux - Cantine

MISE EN GARDE
 Les Services Industriels de la Commune de Sion avisent leurs abonnés que les appareils électriques qui n'ont pas subi les épreuves relatives à la sécurité par l'ASE (Association Suisse des Electriciens) ne seront pas raccordés au réseau. Il incombe aux abonnés de s'assurer, avant l'achat d'un appareil électrique, que celui-ci a subi avec succès les épreuves de l'ASE, en demandant au fournisseur la présentation du procès-verbal respectif.
 En cas de doute, les abonnés peuvent se renseigner auprès des Services Industriels ou des concessionnaires.
 Les Services Industriels déclinent toute responsabilité quant aux risques et aux suites qui découleraient de l'utilisation d'appareils ne répondant pas aux prescriptions de l'ASE.
 Installateurs autorisés sur le réseau des Services Industriels de Sion :
Services Industriels de la Commune de Sion.
René Nicolas, électricité, Sion.
Grichting & Valterio S. A., entreprise électr., Sion.
Etienne Viscolo, électricité, Sion.
Baud & Senggen, entreprises électriques, Sion.
Crettol & Clivaz, électricité, Montana-Crans.
 Décembre 1953
Direction des Services Industriels

RADIO PROGRAMME

Jeudi 31 décembre
SOTTENS. — 7 h. La leçon de gymnastique. 7 h. 10 Pour la Restauration. 7 h. 15 Informations. 7 h. 20 Propos du matin. 11 h. Concerto. 11 h. 15 Culte de la Restauration. 12 h. Ensemble musette. 12 h. 15 Le courrier du skieur. 12 h. 25 Le rail, la route, les ailes. 12 h. 44 Signal horaire. 12 h. 45 Informations. 12 h. 55 Musique de films. 13 h. 25 Airs célèbres de la Traviata. 13 h. 40 Suite de ballet. 16 h. 29 Signal horaire. 16 h. 30 Pizzicati... et refrains que l'on fredonne. 17 h. 20 La rencontre des isolés. 17 h. 40 Compositeurs genevois.
 18 h. 05 La Restauration genevoise. 18 h. 20 Souvenirs de l'opéra. 18 h. 45 L'Agenda des institutions humanitaires. 18 h. 55 Micro-partout. 19 h. 13 Le programme de la soirée. 19 h. 15 Informations. 19 h. 25 Instants du monde. 20 h. 10 Succès d'hier et d'aujourd'hui. 20 h. 20 « L'Apollon de Bellac ». 21 h. 10 La grande nuit qui chante. 22 h. 30 Informations. 22 h. 35 Un château de pierres blanches. 23 h. 55 Cloches. 24 h. Vœux de Lausanne et Genève. 00 h. 10 Parade 1954.
BEROMUNSTER. — 6 h. 15 Informations. 6 h. 20 Musique variée. 7 h. Informations. 7 h. 05 Mélodies populaires de Sylvestre. 11 h. Emission d'ensemble. 11 h. 25 Chants bulgares. 11 h. 40 Images jurassiennes. 11 h. 50 Chants populaires américains. 12 h. Orchestre de danse hollandais. 12 h. 15 Communiqués. 12 h. 29 Signal horaire. 12 h. 30 Informations. 12 h. 40 Musique récréative. 13 h. Anno 1954. 13 h. 10 Disques. 14 h. Zum Lobe Zürichs. 16 h. 29 Signal horaire. 16 h. 30 Pour les malades. 17 h. Pour les fillettes.
Vendredi 1er janvier
SOTTENS. — 7 h. Réveil 1954... 7 h. 15 Informations. 7 h. 20 Propos du matin. 9 h. 15 Lecture et musique pour les malades 9 h. 50 Intermède. 9 h. 55 Sonnerie de cloches. 10 h. Culte protestant. 11 h. 20 Les beaux enregistrements. 12 h. 20 A la bonne franquette... 12 h. 44 Signal horaire. 12 h. 45 Informations. 12 h. 55 Chanson de la paix heureuse. 13 h. Allocution de M. Rodolphe Rubattel. 13 h. 15 Musique suisse. 13 h. 25 Au Music-hall. 14 h. Le carnaval des jouets. 14 h. 30 Variétés internationales. 15 h. Le Petit Monde de Don Camillo. 15 h. 30 Musique légère... et petites surprises! 16 h. 30 Rythmes « 54 ». 17 h. 15 Refrains en cascade. 17 h. 30 Concert de musique légère.
 18 h. 25 Messages pour la nouvelle année. 18 h. 45 Ouverture. 18 h. 55 Micro-partout. 19 h. 13 Le programme de la soirée. 19 h. 15 Informations. 19 h. 25 La situation internationale. 19 h. 35 Instants du monde. 19 h. 45 Rendez-vous... 20 h. Questionnez, on vous répondra. 20 h. 20 Negro spirituals. 20 h. 30 De la part de... 21 h. Le Petit Chaperon Rouge. 22 h. 30 Informations. 22 h. 35 ...ch bien, dansez, maintenant.
BEROMUNSTER. — 6 h. 55 Deux préludes. 7 h. Informations. 7 h. 10 Musique de Bach. 9 h. Service religieux protestant. 10 h. 15 Concerto. 10 h. 30 Quatuor. 11 h. Vœux de bonne année. 12 h. 15 Solistes. 12 h. 29 Signal horaire. 12 h. 30 Informations. 12 h. 40 Vaterlandslieder. 13 h. Allocution du président de la Confédération. 13 h. 10 Disques. 14 h. Concours littéraire. 14 h. Disques. 15 h. Pièce

Institut en Suisse romande cherche
maîtresse interne
 (français, histoire, géographie, éventuellement latin). Faire offres avec photographie et prétentions sous chiffre PH 41524 L à Publicitas, Lausanne.

BANQUE TROILLET
MARTIGNY
 Tél. 6 41 78 - Chèques post. Il c 143
TOUTES AFFAIRES FINANCIERES

Commerçant importateur de passage en Valais cherche
DEPOSITAIRE
 d'un article nouveau; vente facile, exclusivité. (Pas de connaissances spéciales), âge indifférent; gros bénéfices. Pour traiter Fr. 5,000.—. Ecrire sous chiffre P. 15302 S. Publicitas, Sion.

SAXON
 Le 1er janvier, dès 15 heures
HOTEL SUISSE
Grand LOTO
 organisé par la SFG «Espérance»
 SUPERBES QUINES ET CARTONS

On cherche
 personne d'un certain âge, catholique, pour tenir le ménage d'une dame âgée. Place facile, pas de gros travaux. — Faire offres avec références et prétentions de salaire sous chiffre J.15-28 M au « Journal de Montreux ».

A vendre une jolie
poussette
 bleu-marine en très bon état. S'adresser à Mme Ulysse Lathion, Les Vorziers s. Martigny-Gare.

On cherche, pour tout de suite,
jeune fille
 pour s'occuper d'un ménage avec deux enfants. Bons gages. — S'adresser à Gaspard Simon, Sports, Delémont.

On cherche
jeune fille
 débutante sommelière, pouvant, à l'occasion, aider au ménage, de confiance et honnête, dans petit café ouvrier. Entrée 15 janvier. — Faire offres avec photo à Mme Pasche Elisabeth, Café de la Grenade, Aubonne.

On cherche
 personne d'environ 50 ans, pour aider au ménage. S'adr. au Nouvelliste sous C. 9749.

Occasions mototrevils et charrie Simar
 4 treuils Ruedin, 4 treuils Léderrey, 1 treuil Martin, 1 charrie avec pneus, état de neuf, pour motoculteur Simar 8 HP., à vendre chez **LS VISINAND**, machines, Route de Bergère 5, Vevey (Case postale No 3).
 Prendre rendez-vous tél. 5.37.31 (7-8 heures) ou 5.15.56.

A vendre une
jeep Willys
 modèle 51, 33,000 km., parfait état. — S'adresser: **Hoirie Oscar Fontannaz, Vétroz**. Tél. (027) 412 78.

A vendre un lot de
bois de charpente
 de 15 m3 environ, soit 24 pièces de 11 m. 40 longueur et 400 kg. boulons, état de neuf; bas prix.
 S'adresser **Arnold Fuchs, Chamason**, tél. N. 4 74 33.

Pensez aux petits oiseaux

Massongex **Café Central**
BAL du Nouvel-An
 le jeudi 31 décembre
 le vendredi 1er janvier
 le dimanche 3 janvier
 Se recommande: le tenancier **VERNAY-GOLLUT**.

Tous à Bex
 les 1er, 2 et 3 janvier 1954
 Chez **L. PAPILLOUD - Café de la Colonne**
Grand BAL
 DECORS - SERVICE GITAN

Vérossaz
AUBERGE DE LA FORET
 Vendredi 1er janvier
GRAND BAL
 organisé par la Société de chant « LA SIGISMONDA »
 INVITATION CORDIALE

Menu
Hôtel des Alpes
ST-MAURICE
Soir de Saint-Sylvestre
 Mousse de Foie gras à la gelée
 Consommé en tasse au Sherry.
 Truite Belle Meunière
 Volaille de Bresse rôtie
 Aux pointes d'asperges
 Pommes Croquettes
 Salade Mimosa
 Parfait glacé Jamaïque
 Sablés
 Moka

XI es courses valaisannes de relais MORGINS
 (altitude 1400 m.)
6 janvier 1954
 Service de cars depuis Bex et Monthey
 Renseignements: (025) 4.31.25 Morgins

Nous remercions notre fidèle clientèle pour la confiance qu'elle nous a témoignée durant cette année et nous présentons nos meilleurs vœux pour 1954

Magasins

Gérandet SION

TOUJOURS A L'AVANT-GARDE DES NOUVEAUTES

réservée au Grill-Room du Restaurant de Fully. (Samedi relâche, soirée de classe).
ATTENTION, vendredi 1er janvier: « LA RONDE DES HEURES » avec l'excellent **Jean Tissier, seulement un jour.**
 premier coup de sirène... puis un fracas sinistre... un iceberg venait d'éventrer le monstre. Et à l'aube du 15 avril, à 2 h. 30, le paquebot géant sombrait, aux accents déchirants et désormais inoubliables, de « Plus près de toi, mon Dieu », entonné en chœur par les passagers massés sur le pont.
 Ce nouveau film est un des meilleurs qui nous soient parvenus d'Amérique, écrit la presse anglaise. Il n'a rien de commun avec un ancien film allemand de 1929 qui s'appelait « Atlantic ».
 Le programme du Cinéma « Corso » pour les fêtes du Nouvel-An est à double titre « sensationnel », puisqu'à côté de « Titanic », le Corso présente « Les Ballets Russes », de l'Opéra de Moscou.
 Horaire du mercredi 29 au lundi 4 janvier.
CINEMA ETOILE — MARTIGNY
Jeudi 31: RELACHE: Salle réservée au Grand Bal de la St-Sylvestre avec le formidable orchestre « Léo Normand ».
Samedi 2 et dimanche 3 (14 h. 30, 17 h. et 20 h. 30): « CYRANO DE BERGERAC ». Le chef-d'œuvre d'Edmond Rostand joué par le plus grand acteur américain José Ferrer.
 « Si incroyable que cela paraisse, ce « CYRANO » est la première adaptation honorable du chef-d'œuvre de Rostand pour l'écran, chef-d'œuvre qui avait été jusqu'ici massacré par le cinéma français... Le film nous apprend davantage qu'il n'est pas besoin d'être Français pour aimer « CYRANO » mais encore — et c'est là l'étonnant — pour le comprendre. » (« Le Parisien Libéré »).

18 h. Weltreignisse 1953. 19 h. 25 Communiqués. 19 h. 30 Informations. 20 h. Cartes sonores. 21 h. Jeux et variétés. 22 h. Dix avant douze. 23 h. 10 Concert symphonique. 23 h. 45 Chants. 23 h. 50 Les cloches des églises de Zurich. 24 h. Les douze coups de minuit. 0 h. 10 Amusante revue de l'année.

Saxon
LOTO DE LA SFG « ESPERANCE »
 La SFG « Espérance » a le plaisir de rappeler à la population de Saxon et environs son loto annuel. Celui-ci aura lieu à l'Hôtel Suisse le vendredi 1er janvier, dès 15 heures. Nous vous remercions d'avance de votre présence et vous souhaitons bonne chance.

« TITANIC » et « LES BALLETS RUSSES AU CORSO »
 Dans la nuit constellée d'étoiles du 14 avril 1912, le « Titanic », le plus grand et le plus luxueux paquebot de l'époque, fendait les flots tranquilles de l'Atlantique-Nord, à la vitesse de 22 nœuds. Soudain, un craquement à peine distinct... un

CINE MICHEL — FULLY
 La Direction du Cinéma de Fully a réservé à sa nombreuse clientèle une surprise bien agréable en présentant pour la soirée du 31 décembre un des films les plus comiques de Fernandel: « SI ÇA PEUT VOUS FAIRE PLAISIR ». Ce film sera précédé d'un très bon Far-West qui commencera à 20 h. 30 précises. (Donc pas de retardataires s. v. p.). Après la séance de cinéma, de l'ambiance vous sera

Douze mois d'histoire sportive ou les faits marquants de l'année 1953

En quelques lignes...

L'année qui va finir a été riche en exploits sportifs; celle qui va commencer s'annonce prometteuse avec, entre autres, la fameuse coupe du monde de football qui se déroulera en Suisse. Mais n'anticipons pas sur l'avenir et jetons plutôt un regard sur ce que fut cette année 1953.

Voici dans l'ordre chronologique et brièvement commentés les principaux événements sportifs de ces 12 derniers mois.

C'est la Coupe des As disputée à Montana le 4 janvier qui ouvrait la longue liste des compétitions sportives. Sur une piste qu'il connaît bien, André Bonvin battait tous ses concurrents et s'affirmait comme l'un des meilleurs descendeurs du pays. Il devait confirmer par la suite cette victoire pleine de promesses.

Une semaine plus tard, le 11 janvier, les skieurs internationaux se retrouvaient au Lauberhorn. Là, l'Autrichien Molterer ne trouvait qu'un rival sérieux: Bernard Perren. Les deux se livrèrent un magnifique duel que Molterer fit tourner à son avantage; mais le Zermattois devait, plus tard, prendre sa revanche!

Le 18 janvier, le Trophée des Quatre Pistes à Villars voyait le triomphe d'un espoir français, Simond, devant une pléiade de jeunes pleins de talent. Ascari, champion automobile, était en Argentine et disputait le Grand Prix de ce pays qu'il enlevait magistralement. Une semaine plus tard son compatriote Farina l'imitait en triomphant dans le G. P. de Buenos-Aires. Les Etats-Unis enlevaient à Garmisch le titre de champion du monde de bob à quatre tandis que le sport suisse était endeuillé par une terrible nouvelle: la mort d'Endrich, notre champion de bob à deux.

Le 8 février, à Sestrières, grande nouvelle pour les sportifs suisses: Bernard Perren triomphait devant toute l'élite internationale. Une fois de plus le Zermattois s'affirmait comme le meilleur descendeur mondial. Participation réduite à Chamonix où le 22 janvier James Couttet mettait tout le monde d'accord en faisant preuve d'une extraordinaire régularité et d'une technique impeccable. Les skieurs « nordiques » étaient à St-Moritz et la lutte était vive pour les titres suisses; au tableau d'honneur: Supersaxo (combiné nordique), Zwingli (fond), Dascher (saut), Goltay (junior).

Le 1er mars, à Andermatt, grand branle-bas chez nos skieurs alpins. Après une belle bagarre entre nos favoris, les titres souriaient à: René Rey (slalom géant, slalom spécial); Frédy Rubi (descente); Madeleine Berthod (slalom spécial); Ida Schöpfer (descente et slalom géant). Les skieurs de grand fond (50 km.) se mesuraient à Ste-Croix-Les Rasses et Alphonse Supersaxo démontrait une nouvelle fois sa grande classe en enlevant le titre de superbe facon.

Le 8 mars, nouvelle et éclatante confirmation du ski valaisan grâce à René Rey, splendide vainqueur de la course dite des « Tre Re » après une démonstration au slalom qui le classe parmi les « grands » de cette redoutable spécialité. En hockey sur glace, nos représentants ne brillaient pas aux championnats du monde: défaite devant la Tchécoslovaquie 2 à 9 et devant la Suède 4 à 9! Le duel Suède-Tchécoslovaquie était malheureusement interrompu par la mort du président Gottwald qui motiva le retrait des joueurs tchèques. La Suède remportait aisément le titre et aura la lourde tâche de le défendre lors des prochains championnats.

Le 22 mars, à Amsterdam, premier match international de football de l'année: la Hollande était notre adversaire. Passablement affaibli par plusieurs départs de joueurs talentueux, émigrés notamment en France, les Hollandais n'ont plus l'équipe redoutable d'antan. Nos représentants les battaient avec peine (2 à 1) grâce en partie à Stuber, impeccable dans ses buts. Malgré sa victoire, notre équipe ne laissait pas une forte impression...

Le 6 avril, date bénéfique pour Toulou de Grafenberg: il gagnait le G. P. de Syracuse en battant notamment les prestigieuses Ferrari! Victoire sans lendemain, car les formidables machines de la Maison milanaise devaient prendre d'éclatantes revanches grâce à ses fameux champions Ascari et Farina.

Le 12 avril, grande fête pour le cyclisme belge: G. Deryck triomphait dans Paris-Roubaix après avoir débuté d'une manière sensationnelle dans le Tour du Maroc. Le Belge devait à nouveau se mettre en vedette d'éclatante manière en tenant presque tête à Fausto Coppi déchainé, à Lugano, en août (championnat du monde).

Le 3 mai Blackpool enlevait la coupe d'Angleterre après une lutte farouche avec les Bolton Wanderers, lutte qui enthousiasmait le public qui n'avait des yeux que pour Matthews, le prestigieux ailier droit que d'aucuns qualifient de meilleur footballeur mondial et dénommé, du reste: « le sorcier ou magicien » tellement il possède l'art de mystifier ses adversaires.

Date inoubliable que celle du 2 juin: pour la première fois le sommet de l'Everest est atteint. Les auteurs de ce formidable exploit: l'Anglais Hillary et le shempa Tensing. Notons en passant que l'expédition suisse dirigée par Lambert avait failli réussir, échouant à 200 m. du sommet faute d'oxygène. Les expériences des uns servent aux autres... ainsi le veut la vie!

Le 9 juin sonnait le glas des espoirs français en boxe: Humez se faisait battre par Turpin qui devenait champion d'Europe des poids moyens. Le successeur du regretté Cerdan n'était pas encore trouvé! En Suisse, Bâle enlevait le titre en football tandis que Lucerne l'imitait en ligue nationale B.

Le 28 juin grosse déception pour les sportifs helvétiques: hors de forme, nos footballeurs se faisaient écraser, à Bâle, par le Danemark (1 à 4). Les championnats suisses cyclistes sur piste se déroulaient à Zurich. Pas de surprise en vitesse pure où Plattner (professionnel) triomphait aisément; surprise, par contre, chez les amateurs avec le succès de Tiefenthaler. Surprise également en demi-fond où Schaer, le routier, battait tous les spécialistes. Triomphe de Koblet, comme prévu, en poursuite professionnels et succès (inattendu) de Strehler chez les amateurs.

Le Tour de France attirait tous les regards en juillet; il était d'abord passionnant pour nous (présence de Koblet) devenait dramatique (sa chute et son abandon) pour nous laisser quelques espérances grâce à Fritz Schaer, qui combattait comme un lion. Finalement L. Bobet triomphait au classement général, mais « Fritz le rétu » enlevait le Prix du Cinquantenaire que convoitait F. Magni.

Sensation à Morges, le 2 août, aux championnats suisses cyclistes sur route: F. Kubler lâchait prise à quelque 50 km. de l'arrivée, victime de crampes et le trio Lafranchi, Marcel Huber et Fritz Schaer s'en allaient vers l'arrivée. Au sprint « Fritz l'obstiné » battait ses deux compagnons relevés! Un coup double pour Schaer puisqu'il avait triomphé sur piste en demi-fond. Coup double également pour Strehler, vainqueur chez les amateurs après avoir gagné à Zurich le titre de la poursuite-amateurs. Petite déception chez les Romands: la défaite de R. Jaquet au sprint. Trop sûr de lui le Genevois!

Le même jour Fangio s'imposait au G. P. d'Allemagne et l'Allemand Neuhaus battait le belge Sys

pour le titre de champion d'Europe des poids lourds. Mais de là à Marciano, détenteur du titre mondial, il y a un large fossé!

Le 22 août, jaloux des lauriers de Fangio, Ascari triomphait à son tour au Grand Prix de Berne magnifiquement organisé et qui vit une chute générale de tous les records. A Zurich, Oscar Plattner tombait dans une manche décisive et ne pouvait se qualifier pour la finale de la vitesse professionnels. Le Hollandais Van Vliet l'emportait en battant Harris. C'était bien son tour!...

Le 30 août 200,000 personnes se trouvaient aux environs de Lugano, tout autour du circuit spécialement aménagé pour les championnats du monde cyclistes sur route. Parmi eux une grande majorité d'Italiens. Leurs espoirs ne furent pas déçus. Fausto Coppi sortit une course du tonnerre et pulvérisa ses rivaux. Ferdi Kubler fut le seul Suisse à terminer la course et G. Deryck le dernier qui résista au campionissimo.

Le 20 septembre nouveau désastre pour le football suisse: notre équipe est écrasée à Prague par 5 buts à 0. Et pourtant, en première mi-temps nos joueurs avaient fait une excellente impression et avec un peu de chance, qui sait? Mais le match avait deux mi-temps et les Tchèques ne manquaient pas les occasions de marquer qui s'offrirent à eux après la pause. Déception chez les footballeurs mais joie chez les cyclistes: F. Kubler gagnait Bordeaux-Paris après une lutte épiquée avec le fameux Hollandais Van Est. Il fallut un sprint pour départager les deux hommes et là, comme toujours, Ferdi fut irrésistible.

Deux Suisses seulement au G. P. des Nations (27 septembre): Brun et Metzger. Jean Brun qui s'était pourtant classé deuxième derrière Fornara au G. P. de Suisse à Zurich, ne parvenait qu'à un médiocre classement (18e) et Metzger ne faisait guère mieux. L'espoir français Anquetil triomphait nettement en approchant de 35 secondes le record établi par Koblet et cela malgré un vent contraire sur une partie du parcours. Du coup, la presse sportive française saluait un nouveau Coppi! En fait, Anquetil confirmait de brillante manière sa victoire de Paris en enlevant le Prix Vanini à Lugano (le 18 octobre) devant Fornara. Fausto Coppi, suspendu par sa fédération, avait dû déclarer forfait. On n'eut pas ainsi la confrontation tant souhaitée: Coppi-Anquetil!

Touchée par la campagne de presse qui suivit le désastre de Prague et qui était justifiée par les résultats peu flatteurs de notre équipe nationale, la C. T. de l'ASFA démissionnait. Réaction générale en Suisse qui devait amener nos sélectionnés (pour une fois les meilleurs) à opérer, à Paris, un redressement sensationnel (11 novembre). La France fit les frais de l'aventure en succombant à la stupeur générale par 4 buts à 2. On cria au coup de veine, mais contre la Belgique, 14 jours plus tard, nos joueurs (les mêmes, moins Stuber blessé remplacé par Parlier) confirmèrent leur redressement face à la Belgique en obtenant un draw, 2 à 2. Alors qu'à Paris nous menions à la mi-temps par 4 buts à 1 et ne faisons que nous défendre en seconde mi-temps pour conserver le résultat acquis, à Zurich ce fut le contraire; menés au repos par 2 buts à 0, les Suisses se jetèrent à l'assaut du but adverse et les Belges, assiégés, durent concéder le match nul à 1 minute de la fin! Partie dramatique que n'oublieront pas les 27,000 spectateurs présents.

Le 25 novembre, à Londres, c'est la grosse sensation de l'année dans le domaine du football. Les Hongrois, qui n'ont plus connu la défaite depuis 25 parties internationales, étaient les adversaires des Anglais. Devant 100,000 spectateurs, pour la première fois dans son histoire, l'Angleterre devait s'incliner devant plus fort qu'elle. La Hongrie la battait par 6 buts à 3 après avoir eu constamment l'avantage. Cette défaite ne sonne pas le glas du football britannique. Depuis longtemps, elle était attendue un jour ou l'autre. C'est tout simplement heureux que ce soit les Hongrois qui puissent revendiquer cet honneur; ne sont-ils pas champions olympiques? A ce titre on les considère comme amateurs! De quoi rêver!...

Si Londres eut son événement en football, Berne eut aussi le sien avec la rencontre de championnat Young Boys-Chaux-de-Fonds. C'était le 30 novembre et 26,500 personnes se pressaient autour du Wankdorf: nouveau record d'affluence pour un match de championnat et qui laisse entrevoir de nouvelles perspectives pour le football suisse. Les 15-16,000 spectateurs sont maintenant de la monnaie courante lorsque les deux adversaires sont de valeur (voyez Grasshoppers-Chaux-de-Fonds et Servette-Grasshoppers). Il s'agit là des meilleures équipes du pays et Chaux-de-Fonds a brillamment enlevé le titre de champion d'automne en... attendant l'autre que convoite aussi Grasshoppers!

Le 6 décembre Roth-Bucher enlevaient les Six Jours de Munich. Comme ils avaient déjà triomphé à Berlin et à Munster, ils faisaient ainsi une passe de trois qui n'est pas près d'être égalée. Ajoutons-y le succès de Kohlet-Von Büren aux Six Jours de Francfort et l'admirable tenue de Kubler-Plattner et vous aurez un beau tableau de chasse à l'actif de nos pistards. Du reste, en omnium internationaux, à Paris, la Suisse battait la France par deux victoires à 2, grâce à la course derrière deryns où la tenue générale de nos représentants fut le facteur décisif de victoire. Le 13 décembre, à Zurich, nos pistards confirmaient à nouveau leurs qualités en tenant en échec les forts Hollandais, Van Vliet, Derksen, Wagtmans, Van Est en tête.

Le même jour, en hockey sur glace, Ambri Piotta causait une grande sensation en enlevant la coupe de Lausanne devant Young Sprinters et Milan-Inter. Du coup, le petit village tessinois prenait un air de fête qui devint triomphal et exubérant lorsque rentrèrent les vaillants hockeyeurs. C'est ainsi que l'on se forge un moral d'acier et qu'on le garde!

La neige tarde à tomber et les concours prévus pour la fin décembre sont renvoyés à une date ultérieure. Fait marquant du mois: la température élémentaire et l'absence de neige qui désolent les hôteliers fin prêts, pour recevoir les nombreux clients annoncés. Par bonheur la roue a tourné et à l'heure où nous écrivons la neige a blanchi tous les sommets et comme elle tombe toujours, tout va pour le mieux dans le monde des sports après ce moment d'angoisse bien compréhensible. Tout laisse croire que janvier sera abondamment servi en matière de sports d'hiver et février plus encore. Chacun s'en réjouira!

Et nous voici arrivé au terme de notre rétrospection. Tournons-nous maintenant vers l'avenir, qui est déjà tout proche sous la forme de l'année nouvelle. Ce sera l'occasion et le moment pour le chroniqueur de vous présenter ses meilleurs vœux.

Les vœux du chroniqueur

C'est à la PAIX que nous penserons, avant tout! Cette paix si difficile à réaliser parce que des intérêts sont en jeu et que, dès lors, tout s'efface devant eux! Dieu sait pourtant si le monde la désire, cette paix! Puisse-t-elle enfin venir pour la tranquillité des pays et le bien-être de leurs habitants!

Vœux de tous les sportifs, quels qu'ils soient, car le sport doit être le point de ralliement des athlètes de tous les pays, s'affrontant librement, pour faire triompher non pas un nationalisme déplacé, mais le talent tout court, acquis et développé par un entraînement intensif et continu.

C'est ce magnifique idéal que proclamait le baron de Coubertin fondateur des Jeux Olympiques. Mais qu'en reste-t-il si les excès de tout genre enlèvent au sport sa véritable signification? Notre vœu sera donc de revoir totalement, en 1954, cet idéalisme animer nos sportifs en leur donnant le goût de la lutte, l'amour du sport qui leur est cher et le plaisir de le pratiquer.

A nos dirigeants de faire bonne garde! Qu'ils tiennent bien en mains le bon gouvernail et évitent les écueils, très nombreux, semés sur une route pleine d'embûches! Que soit banni le chauvinisme outrancier! Que l'on manifeste pour son club, d'accord! C'est nécessaire. Mais que l'on se garde de tomber dans l'excès, car c'est si facile! L'adversaire, alors, ne devient plus qu'un être méprisable qui ne peut gagner et doit être battu. Respectons-le, au contraire, surtout lorsqu'il gagne! C'est autour des terrains de football que l'amélioration devrait se faire sentir. Que n'entend-on pas? Une meilleure tenue d'ensemble, d'un certain public serait déjà un beau cadeau que nous apporterait l'année nouvelle.

Qu'entre tous les sportifs, dirigeants, actifs, supporters et amis règne le meilleur esprit basé sur la confiance, la cordialité, l'amabilité, tout ce que résume si bien le « fair play »! Chacun doit pouvoir s'exprimer, mais gardons-nous de blesser intentionnellement le prochain.

Un antagonisme excessif engendre toujours de sourdes et tenaces rancunes. Bannissons-le! Au seuil de cette année nouvelle, tendons-nous la main, sans arrière-pensée en souhaitant qu'elle soit meilleure pour les uns et pour les autres. Nous aurons déjà fait ainsi le premier pas de cette réalisation.

C'est dans cet esprit que nous souhaitons à tous nos lecteurs: **UNE BONNE ET HEUREUSE ANNEE!**

Nous adressons à tous ceux qui nous témoignent leur encouragement et leur sympathie un merci spécial en les assurant que nous nous efforcerons de faire toujours mieux. Avec l'appui combien précieux de notre rédacteur en chef, et l'aide de nos excellents collaborateurs, nous avons bon espoir de réussir pour vous satisfaire pleinement dans la mesure que permet la place qui nous est habituellement réservée.

E. U.

La Coupe Splengler, disputée à Davos, est revenue au club de Milan. Milan-Inter qu'il ne faut pas confondre avec les Diavoli Rossoneri. Milan-Inter compte de nombreux Canadiens dans ses rangs et sa réputation est justifiée; opposé à Davos, en finale, les Italiens ont gagné par 10 buts à 6 après avoir mené à la fin du deuxième tiers-temps par 10 buts à 2. Young-Sprinters, qui se réserve visiblement pour le grand choc du jour de l'An à Arosa, où se jouera peut-être le titre de champion suisse, n'a pas fourni ses prestations habituelles et s'est incliné devant Füssen après avoir été battu par Milan-Inter. Avec deux défaites, les Neuchâtelois ne pouvaient aller en finale.

Un coup d'œil sur le championnat italien de football nous permet de constater qu'International n'a toujours avec 13 m. 20 pts. devant Juventus et Fiorentina 13 m. 19 p. C'est toujours Fiorentina qui a la meilleure défense de la péninsule avec 8 buts reçus! Ce fameux bloc défensif a du reste fait ses preuves en matches internationaux (au Caire contre l'Egypte et à Gènes contre la Tchécoslovaquie).

En Belgique, une équipe domine: la Gantoise, qui n'a plus connu de défaite depuis 22 matches, soit les sept derniers du championnat de la saison 1953-54. Un nouveau record pour la Belgique et l'on conçoit que les sélectionneurs se penchent avec intérêt sur cette équipe et s'interrogent... Formation d'un bloc de la Gantoise pour l'équipe nationale? Solution séduisante, mais le team belge a fait fort bonne impression à Zurich.

Le 6 janvier à Madrid, l'Espagne recevra la Turquie pour la Coupe du monde (match retour à Istambul le 14 mars). Les Espagnols sont un peu inquiets car ils n'oublient pas les bonnes performances réalisées par les Turcs (victoire sur l'Allemagne et sur la Suisse à... Berne!) Les Turcs paraissent avoir confiance et ne partiront pas battus d'avance!

E. U.

Un bel effort de l'AVCS

Un cours de saut à Loèche-les-Bains

L'Association Valaisanne des Clubs de Ski que dirige avec la compétence que l'on sait, M. Borlat de Sion, a réussi à mettre sur pied un cours de saut qui sera dirigé par l'instructeur officielle de la FSS, le Norvégien Schjelderup. L'organisation de ce cours a été confiée à l'actif SK Gemmi de Loèche-les-Bains et aura lieu du 2 au 7 janvier prochain dans cette station. Le cours est subsidié par l'AVCS et tous les skieurs en possession d'une licence sont acceptés, débutants y compris. Les inscriptions et demandes de renseignements peuvent être communiquées par téléphone au 5 41 08 Loèche-les-Bains ou par écrit à M. Frédy Grichting. Ce bel effort de l'AVCS mérite d'être appuyé par une fréquentation réjouissante et nous espérons que tous les S. C. voudront envoyer un représentant au moins dans la station de la Gemmi rendue fameuse par ses bains. Précisons encore que les skieurs désireux de participer aux championnats valaisans de relais à Morgins seront libérés en temps utile, de sorte qu'il ne subsiste aucun empêchement propre à freiner les inscriptions.

E. U.

L'élite des sauteurs à St-Moritz

La neige ayant enfin fait son apparition, nos sauteurs ont pu commencer leur entraînement. Le Suédois Thorleif Schjelderup, qui passe l'hiver en Italie, s'est rendu à St-Moritz le jour de Noël sur demande de la F. S. S. Nos meilleurs sauteurs et quelques jeunes espoirs ont eu la possibilité de s'instruire sous sa haute compétence. Au cours de cet entraînement, ils ont participé à un concours et prendront encore le départ à une compétition de saut, le 1er janvier, à Davos. Thorleif Schjelderup restera momentanément en Suisse et se consacrerait surtout à la formation des jeunes espoirs. La F. S. S. espère fermement qu'il donnera, par son activité, un nouvel essor à la compétition du saut dans notre pays.

Distribution de matériel de secours par la F. S. S.

La Fédération suisse de ski s'est occupée ces jours derniers de la distribution de matériel de secours. En collaboration avec les associations régionales et ses clubs, elle place chaque année des luges de secours dans les différentes régions du pays. Elle remet également des pelles d'avalanches, sondes, pharmacies et autre matériel toujours très apprécié, dont tous les skieurs peuvent bénéficier. Elle pourrait encore assumer bien d'autres tâches, si une plus grand nombre de sportifs devenaient membres de la F. S. S.

L'élite des skieuses à Grindelwald

La F. S. S. a convoqué les candidates à l'équipe nationale à un deuxième cours d'entraînement, pour le 4 janvier, à Grindelwald. On pourra y constater la présence de nos skieuses de fond. M. Hans Brunner, chef du fond de la F. S. S., se chargera de leur entraînement. Si possible, une équipe suisse prendra le départ à la course de relais, lors des concours internationaux de ski féminin à Grindelwald. Nous rappelons que la Suisse put s'attribuer le 5e rang l'année dernière, devant la Yougoslavie et la France.

Les courses de Grindelwald représenteront à nouveau une jointe des plus intéressantes. La France, l'Autriche et l'Italie y délégueront des teams de première force pour les disciplines alpines. Parmi les concurrentes figureront Maria Grazia Marchelli, championne de descente l'an passé, Erika Mahringer gagnante du slalom géant, Trude Klecker, la première skieuse de slalom. L'Allemagne, l'Angleterre, la Belgique et la Hollande ont annoncé leur participation, sans toutefois mentionner les noms de leurs déléguées. Quant à la Norvège, elle assure le déplacement de trois skieuses.

Les courses de fond et de relais susciteront un intérêt tout particulier par la présence d'une équipe russe. Pour la première fois, la Russie sera représentée à une manifestation de ski en Europe centrale. Mentionnons encore des Allemandes, Italiennes, Yougoslaves et Suédoises.

Détentrice du titre de championne aux Jeux Olympiques 1936, aux Championnats du monde, aux courses de Grindelwald 1937, 1938 et 1939, Christl Cranz assistera à la manifestation, comme membre du jury.

A l'occasion de ces concours, le comité-dames de la F. I. S. se réunira en séance à Grindelwald.



Marie-Claire

Mlles Grichting, Sion
Avenue de la Gare

* * * * *

remercient leur fidèle et gentille clientèle et leur présentent leurs meilleurs vœux pour la

NOUVELLE ANNEE

* * * * *

Nous remercions notre fidèle clientèle pour la confiance témoignée et lui présentons nos meilleurs vœux pour l'An Nouveau



MONTHEY - MARTIGNY - SAXON - SION - SIERRE - VIEGE

Nos magasins seront fermés le 2 janvier

Le grand spectacle du Nouvel-An
du Cinéma CORSO à Martigny



LA CATASIROPHÉ qui secoua le monde !
Des 2.229 passagers, 712 seulement furent sauvés.

Au même programme
LES BALLETS RUSSES

de l'Opéra de Moscou

Un documentaire d'une valeur indéniable, applaudi à toutes les séances au Nord-Sud, à Genève

M. et Mme Adrien Darbellay, Cinéma Corso à Martigny et Nord-Sud à Genève, et leurs collaborateurs, vous présentent leurs meilleurs vœux.

MACHINES A COUDRE

NOS BELLES OCCASIONS

- BERNINA-Jubilae Zig-Zag portative électrique à bras libre, jamais servie, Fr. 600.—
- TURISSA Zig-Zag portative électrique à bras libre, comme neuve, Fr. 425.—
- TURISSA Zig-Zag portative électrique à bras libre, très peu servie, Fr. 450.—
- TURISSA Zig-Zag, même modèle que ci-dessus, à l'état de neuf, Fr. 475.—
- BERNINA Zig-Zag, modèle couturière, dans superbe meuble noyer, Fr. 650.—
- SINGER portative électrique, peu servie, plusieurs modèles, depuis Fr. 300.—
- PHOENIX, navette centrale, dans joli meuble tout fermé, Fr. 280.—
- HELVETIA, table tête rentrante, navette centrale, comme neuve, Fr. 280.—
- SINGER, table tête rentrante, navette centrale, électrique, Fr. 300.—
- HELVETIA, table, tête rentrante, navette centrale, Fr. 170.—
- SINGER, navette centrale, en parfait état, Fr. 150.—
- ELNA, mod. I, portative électrique à bras libre, depuis Fr. 250.—

Facilités de paiement depuis Fr. 20.— par mois
Ces machines proviennent d'échanges contre la NOUVELLE « ELNA-SUPERMATIC » et vendues avec garantie d'une année

MAURICE WITSCHARD

Agence « ELNA »

Téléphone 61671 MARTIGNY-VILLE

CHARRAT

Hôtel de la Gare



Pour les fêtes
St-Sylvestre et Jour de l'An

MENU

Consommé au Porto
Asperges Sauce Mayonnaise
ou Vol au Vent

* * *

Poulet de Bresse au Grill
Pommes Allumettes

* * *

Tournedos Forestiers
Petits Pois fins au Beurre
Salade Mimosa

* * *

Crème Chantilly - Meringues
Corbeilles de Fruits

— * —

Truites au Vivier

Merci...

à notre fidèle clientèle pour la confiance témoignée durant l'année écoulée. Nous lui présentons nos meilleurs vœux pour 1954.

Teinturerie Valaisanne

JACQUOD FRÈRES - SION

et succursales à Sierre, Martigny, Monthey.

GRANDS MAGASINS

à la Ville de Paris
SION
Confections Spécialisées
HOMMES ET ENFANTS

présentent à leurs fidèles clients leurs meilleurs vœux pour la Nouvelle Année et les remercient pour la confiance qu'ils leur ont toujours témoignée

La Direction et le Personnel des Grands Magasins

Comptoir des Tissus S. A.

VEVEY

présentent à leur nombreuse clientèle les vœux les meilleurs pour la nouvelle année

Bonne Fête à tous

et que l'année qui vient soit telle que vous la désirez
heureuse et pleine de succès



On cherche pour de suite bonne

serveuse

pour pension-restaurant, dans station Valais romand.

Faire offres avec références et photos sous chiffre P. 15267 S. Publicitas, Sion.

A la même adresse également

filie d'office

pouvant aider au service.
Bons gages. Pas de travaux pénibles.

On cherche, pour date à convenir,

filie de cuisine

Salaire: Fr. 150.—. Suivant capacité, augmentation.

Ecrire sous chiffre P. 28739 J. à Publicitas, Delémont.

On cherche

associé

disposant d'un certain capital pour développer une affaire déjà existante de rapport. Situation d'avenir. Bon placement sur gros primeur ou marchand de fruits.

Pour tous renseignements, écrire sous chiffre P 15107 S Publicitas, Sion.

On cherche pour entrée de suite ou à convenir un

sommelier

connaissant bien le service de table ainsi qu'un (e) garçon d'office. — Faire offres au Café du Théâtre, Neuchâtel.

A vendre ou à échanger contre race d'Hérens, une

vache

grise, bonne laitière, veau pour juillet. A vendre plusieurs VACHES fraîches vélées, bonnes laitières, race d'Hérens, ainsi qu'une belle VACHETTE de 20 jours pour élevage.
Chez Georges Gillioz, marchand de bétail, Saint-Léonard, tél. 4.41.10.

On ne peut pas tout avoir
Mais quand on a

LACTUSA
on a un bétail en pleine santé bien en chair et rentable.

LACTUSA pour veaux et porcelets

On demande

vacher

bon trayeur, place à l'année. Bons soins assurés. Salaire selon entente.
S'adresser au Nouvelliste sous chiffre B. 9748.

les lauréats!

On ne peut pas tout avoir
Mais quand on a

LACTUSA
on a un bétail en pleine santé bien en chair et rentable.

LACTUSA pour veaux et porcelets

On demande

vacher

bon trayeur, place à l'année. Bons soins assurés. Salaire selon entente.
S'adresser au Nouvelliste sous chiffre B. 9748.

SFG - ST-MAURICE

Rendons à César...

Le comité de la Section locale de la Société fédérale de gymnastique nous prie de bien vouloir porter à la connaissance de nos lecteurs une modification intervenue au classement définitif de la dernière fête romande, à Genève en juin.

Le total des points acquis par la section de St-Maurice est de 142,76, au lieu de 141,10. Au classement des sociétés valaisannes, la section de St-Maurice passe de ce fait du 16e au 12e rang.

Dont acte.

Isérables

NOCES DE DIAMANT

Nous apprenons avec plaisir que les époux Monnet Eustache et Constance Crettenand à Isérables ont fêté cette année leurs noces de diamant. Les deux époux sont nés en 1873 et se sont mariés en 1892 à Isérables. De leur union sont nés 10 enfants dont 8 sont encore en vie.

Les jubilaires sont tous les deux âgés de 80 ans et jouissent actuellement encore d'une excellente santé.

Le « Nouvelliste » présente ses vœux les meilleurs à ces fidèles abonnés.

Montana

Après de nombreux cambriolages

(Inf. part.) — Il y a quelques jours nous relations que de nombreux chalets de la région de Montana inoccupés à cette saison, avaient reçu la visite de cambrioleurs.

L'enquête menée par la gendarmerie cantonale et la police de sûreté a permis d'identifier l'auteur des méfaits. Il s'agit d'un ressortissant de la contrée, nommé S. R. qui vient d'être arrêté. Cet individu, repris de justice, est entré au cours de l'interrogatoire dans la voie des aveux. On se demande si ce n'est pas ce même malfaiteur qui, dernièrement, s'est également introduit dans plusieurs chalets inoccupés actuellement, situés dans les mayens d'Ayer. S. R. a été incarcéré au pénitencier cantonal à la disposition du juge instructeur compétent.

Val d'Illicz

Un camion enfonce une barrière

(Inf. part.) — A Val d'Illicz, un camion de la Maison Coutaz, combustibles à St-Maurice, a dérapé sur la chaussée. Le lourd véhicule a enfoncé une barrière. Il n'y a pas de blessés mais le poids lourd a subi d'appréciables dommages.

A la Banque Cantonale du Valais

Au cours d'une cérémonie intime, la Direction de la Banque Cantonale a fêté M. Marc Broquet, sous-directeur, qui, après trente-quatre ans de fidèles services, a quitté l'établissement à la fin de l'année.

Le Conseil d'Administration a nommé fondé de pouvoirs adjoint à la Direction M. Charles Sarbach.

Sont, en outre, nommés fondés de pouvoirs M. Ernest Flückiger, chef du service du Contrôle, M. Maurice Gaillard, chef de la Comptabilité générale et M. Emile Imsch, caissier principal.

M. Henri de Roten est nommé sous-chef de bureau.

Le « Nouvelliste » souhaite une heureuse retraite à M. Broquet et présente ses félicitations et ses vœux aux nouveaux promus.

En passant

Bonne année, bonne route

Ces jours de fin décembre, mouillés, maussades et gris sont baignés d'une mélancolie inquiète. Le ciel semble être à l'image de l'année qui finit. Il fait froid, l'horizon familier est caché derrière la brume et l'on attend obscurément quelque chose dont on ne sait encore ce qu'il sera. Seule, au sortir de la ville ou du village, la route garde son vivant et robuste attrait, sa poésie et ses sortilèges.

En elle, se résument tous les élans de l'homme. Toujours et partout, elle est la clef des possibles évasions vers des « ailleurs » où l'on pourrait être différent et peut-être plus heureux. A ceux qui sont trahis, amers et désespérés, elle offre le moyen de connaître d'autres cieux, des cœurs moins hostiles, des aventures qu'on n'espérait plus. En un mot, elle est le symbole de ce qui peut nous transporter dans l'inconnu.

L'année nouvelle est aussi une route que nous abordons précautionneusement et dont nous attendons qu'elle nous conduise vers un lendemain plus riant. Puisse-t-elle être pour tous ceux qui lisent ce journal, droite, aisée, ensoleillée et bordée de haies dans lesquelles fleurissent les aubépinés et chantent les oiseaux. Bonne route, amis lecteurs, pour 1954!

L'Ami Jean.

Vétroz - Salle Concordia

31 décembre, de 20 heures à 5 heures du matin

BAL de St-Sylvestre

avec le célèbre orchestre « Star Sérénade »
(6 musiciens en grande forme)

BAR - BALLETS - ATTRACTIONS - BUFFET FROID

Dernière Heure

Au Maroc
ENCORE UN ATTENTAT

CASABLANCA, 30 décembre. — (Ag AFP) — Une bomba de faible puissance a explosé mercredi matin dans un logement occupé par un Marocain. Il n'y a aucune victime et les dégâts sont peu importants. Quelques arrestations ont été opérées.

Toujours l'affaire de Lurs

GUSTAVE DOMINICI GARDE A VUE

DIGNE, 30 décembre. — (Ag AFP) — Solide, trapu, sûr, souriant, coiffé de son vieux feutre gris, Gaston Dominici a été extrait mercredi matin de la prison de Digne et conduit au Palais de justice en vue d'une confrontation générale.

A 14 h. 20, sur le seuil du Palais, le substitut du procureur de la République a fait son apparition, entouré des trois avocats de Gaston Dominici, et il a transmis à la presse émue, avide, un sec communiqué, un communiqué de guerre :

« Il résulte des interrogatoires et des auditions de ce matin, que Gaston Dominici a maintenu ses dénégations. D'autre part, Gustave Dominici est revenu sur les accusations qu'il avait portées contre son père. Enfin, Clovis Dominici, le deuxième fils accusateur, a maintenu ses accusations ».

Ainsi, un nouveau revirement, celui de Gustave Dominici, provoque un nouveau rebondissement. On ne peut encore en évaluer la portée. Au cours des interrogatoires de ce matin, qui furent, dit-on, très animés, le juge Peyruis a vivement relevé le scandale de l'attitude de ce même Gustave Dominici, depuis la découverte du triple crime, n'a cessé d'évoluer entre des positions absolument contradictoires.

A 15 h. 45, ces interrogatoires ont été déclarés clos. Gaston Dominici a été reconduit à la prison Saint-Charles, où, à 16 heures, il subira un interrogatoire de principe sur ses antécédents. Clovis, toujours muet et toujours bourru, est reparti pour la petite ville de Peyruis, où il habite, quant à Gustave, le substitut du procureur, après lecture du communiqué, a répondu aux journalistes qui le questionnaient sur sa présente situation : « Nous ne savons pas encore ce que nous en ferons ». Gustave Dominici, actuellement, est gardé à vue dans le Palais de justice.

L'instruction de l'affaire de Lurs continue.

QUAND EST-IL MENTEUR ?

DIGNE, 30 décembre. — (Ag AFP) — On apprend que contrairement à l'attitude qu'il avait adoptée au cours de la confrontation avec son père, Gustave Dominici a renouvelé devant le juge d'instruction les accusations contre son père. Il a déclaré : « J'ai menti, ce matin. Dans la nuit du 4 au 5 août, à 2 h., j'ai bien reçu les confidences de mon père. Je suis sorti ensuite pour me rendre sur les lieux du triple crime ».

C'est à la suite de cette déclaration que le magistrat instructeur a autorisé Gustave Dominici à quitter librement le Palais de justice.

A propos de la « Butyra »
LES DISPOSITIONS DE LA LOI
SUR L'AGRICULTURE

BERNE, 30 décembre. (Ag.) — Le Conseil fédéral a décidé de mettre en vigueur le premier janvier 1954, en même temps que les dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture, l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 29 septembre 1953, concernant le lait, les produits laitiers et les graisses comestibles (arrêté sur le statut du lait), à l'exception toutefois des dispositions relatives à la « Butyra ».

De ce fait, l'ordonnance du Conseil fédéral concernant les taxes sur le lait et la crème de consommation, ainsi que son arrêté réglant la surveillance de l'exportation du fromage, tous deux datés du 30 décembre 1953, et fondés sur les principes du lait, remplaceront les prescriptions correspondantes édictées en 1937 et en 1950.

En conformité de l'arrêté du lait, la Centrale suisse du ravitaillement du beurre « Butyra », qui est actuellement une société de droit privé, deviendra à la fin de l'exercice en cours, c'est-à-dire le 1er mai 1954, une société de droit public. A la même date, le nouveau règlement de livraison du lait sera applicable, tandis qu'une nouvelle ordonnance du Conseil fédéral relative aux services de contrôle, et d'information en matière d'économie laitière sera substituée à celle qui régit les inspections de fromageries et d'étables.

Après la disparition d'un avion français
LES RECHERCHES CONTINUENT

LUCHON, 30 décembre. — (Ag AFP) — De nombreux témoignages recueillis au cours de la journée sembleraient confirmer que l'avion militaire français « Nord 1501 », qui a disparu entre Alger et la base de Mont de Marsan, aurait bien percuté la montagne dans le massif d'Espingo, au sud-ouest de Luchon.

En effet, plusieurs habitants des villages de haute montagne ont déclaré qu'ils avaient entendu dans la nuit de mardi, vers 2 heures du matin, une violente explosion en direction de ce massif. Les recherches qui se sont poursuivies toute la journée ont été suspendues à la tombée de la nuit en raison de la mauvaise visibilité. Elles reprendront jeudi matin.

M. ANDRE MARIE A OFFERT
SA DEMISSION,
MAIS M. LANIEL L'A REFUSEE

PARIS, 30 décembre. (AFP.) — A la suite des demandes formulées par M. André Marie, ministre de l'éducation nationale, touchant les revendications du personnel enseignant, le ministre des finances avait opposé une fin de non-recevoir, signalant que les crédits généraux du budget au chapitre « dépenses de l'éducation nationale », ne pouvaient être augmentées une nouvelle fois.

Le ministre, qui s'estima personnellement engagé après les promesses qu'il avait données au personnel enseignant, a alors offert sa démission au

président du Conseil, M. Laniel, qui la lui a refusée. Une nouvelle réunion, à laquelle sont convoqués auprès du président du Conseil les ministres des finances, du budget, de l'éducation nationale, devait avoir lieu à 17 heures à la présidence du Conseil. Au cours de cette nouvelle entrevue, les conditions dans lesquelles certains crédits pourraient être dégagés d'autres chapitres pour être reportés sur le budget de l'éducation nationale devaient être examinées.

Nouveaux avions russes

68 PILOTES TUES AUX ESSAIS ?

WASHINGTON, 30 décembre. — (Ag Reuter) — L'« American Aviation Daily », revue commerciale, a publié un article fondé sur des renseignements dignes de foi, provenant de l'étranger, et selon lequel l'Union Soviétique procéderait aux essais de 6 prototypes Mig à Novosibirsk, dans l'Ouest de la Sibérie. Ces avions de combat seraient les Mig 16, 17, 18, 19, 20 et 21. On ne possède aucune caractéristique de ces appareils. Le Mig 15 a été utilisé par les communistes dans la guerre de Corée. L'article relève aussi qu'un bombardier à double réacteur, le EF 150, construit à Juibychiev, est également essayé à Novosibirsk. Au cours des vols, 68 pilotes auraient déjà perdu la vie.

Les bagages d'un diplomate
fouillés en Egypte

LE CAIRE, 30 décembre. — (Ag AFP) — Au moment où M. Luis de Almagro, ministre plénipotentiaire de Cuba en Egypte et au Liban, s'appretait à prendre l'avion pour Beyrouth, il fut interpellé par la police spéciale des aéroports qui lui demanda de laisser visiter ses bagages par le service des douanes.

Le diplomate s'y étant refusé, les policiers s'opposèrent à son départ et ouvrirent une valise. Elle contenait entre autres choses, deux paquets scellés. Ces paquets renfermaient une somme d'environ 25,000 livres en billets de banque égyptiens, en roupies indiennes et en dollars américains.

Le ministre de Cuba protesta contre la fouille de ses bagages qu'il estimait contraire aux usages diplomatiques.

Un constat ayant été fait, le ministre fut laissé libre de prendre l'avion pour Beyrouth. Il s'y refusa et regagna sa légation.

L'argent a été saisi et un rapport a été présenté au ministère des affaires étrangères.

UN STEWARD TOMBE D'UN AVION

PARIS, 30 décembre. — (Ag Reuter) — Mercredi au Bourget, un steward d'un avion de la compagnie belge Sabena, est tombé dans le vide par la porte ouverte de l'appareil qui venait de s'envoler et a été tué sur le coup. La porte avait été arrachée par le vent et le steward, qui se trouvait à proximité a été aspiré par le courant et est tombé sur la ville de Chantilly. On n'a pas encore retrouvé son cadavre. L'appareil est immédiatement revenu au Bourget.

LA GREVE DES POSTIERS
SE POURSUIVRA

PARIS, 30 décembre. — (Ag AFP) — A l'issue d'un meeting tenu cet après-midi à Paris, les postiers des bureaux-gares, appartenant aux syndicats des PTT, CGT et autonome, ont décidé de poursuivre la grève commencée il y a une huitaine de jours.

L'URSS VA RESTITUER DES BATEAUX
AUX ETATS-UNIS

PARIS, 30 décembre. — (Ag AFP) — La radio soviétique annonce que l'URSS était prête à faire acheminer dans les ports étrangers les plus proches des Etats-Unis, les 186 navires de guerre prêtés par les Etats-Unis à l'URSS pendant la seconde guerre mondiale et dont l'Amérique avait demandé la restitution.

Le gouvernement français
va démissionner

PARIS, 30 décembre. — (Ag AFP) — M. Joseph Laniel a l'intention de remettre la démission du gouvernement aussitôt après le vote du budget, c'est-à-dire le 3 ou 4 janvier.

Il est de tradition lorsqu'une nouvelle présidence de la République est inaugurée que le gouvernement en fonction remette sa démission au nouveau chef de l'Etat. C'est le 17 janvier seulement que M. René Coty doit succéder officiellement à M. Vincent Auriol. La conférence de Berlin devant s'ouvrir le 25 janvier, M. Joseph Laniel a estimé préférable d'avancer la date de son offre de démission. Il la remettrait dans ce cas officiellement à M. Vincent Auriol, mais en fait à « l'autorité bicéphale Auriol-Coty » de l'interrègne présidentiel.

Si, en effet, par hypothèse, la démission était acceptée, le délai pour former le nouveau gouvernement serait allongé, si comme il est probable la démission est refusée, M. Laniel estime cependant nécessaire un vote de confiance du Parlement avant la conférence de Berlin.

En présentant sa démission le 3 ou le 4 janvier au lieu du 17, le président du Conseil aurait le temps suffisant pour provoquer ce débat. Il peut, par exemple, demander une session extraordinaire aussitôt après le vote du budget et faire une déclaration sur la politique générale du gouvernement, à la suite de laquelle l'Assemblée serait appelée à se prononcer sur la confiance.

La tendance qui semble prédominer à l'heure actuelle au Parlement est que le gouvernement Laniel doit être reconduit. Cependant, il n'est pas exclu, en raison de la proximité de la conférence de Berlin, que les controverses parlementaires sur la politique internationale ne se rallument comme à la veille de la conférence des Bermudes.

Grand Saint-Bernard

Quand le soleil gîte toujours par-dessus les nuages et que le brouillard vous revêt de brume imprécise les yeux et le sourire, rien ne vous enchante autant comme un bout de ciel bien bleu. Ainsi avons-nous reçu le nouveau volume de la collection « Merveilles de la Suisse », intitulé « Grand Saint-Bernard » et consacré à cet itinéraire, voie sacrée du Valais, entre Martigny et Aoste.

L'homme éprouve en lui l'irrésistible besoin de se sentir dépasser et cherche inlassablement une lumière qui lui vienne des sommets. Cette route triomphale des hauteurs que les siècles ont tracée de leur histoire par delà le Mont Joux, continue vers les clartés méditerranéennes. La bonne humeur n'est-elle point l'enfant choyé du Sud et du soleil ? Le « Drang nach Süden » n'est pas un mythe. Jamais l'homme ne remonte vers le Nord et quand la vie l'y installe de force, son cœur reste vers les terres de soleil. Partons donc sans tarder avec le poète Chappaz auquel s'est joint l'intrépide chasseur d'images qu'est le photographe O. Darbellay de Martigny. Peut-on rêver mieux pour un voyage que la compagnie de deux artistes dont l'un, le poète, exprime cette beauté seconde qui dort cachée sous chaque chose, et l'autre, le magicien du soleil, qui fixe à jamais pour vos yeux le poème errant de la lumière à travers la splendeur des formes.

Cet itinéraire à parcourir se situe exactement entre la Tour de la Bâliaz et la Forteresse Prétorienne d'Aoste, colonnes milliaires des distances de l'architecture que ni les intempéries, ni les révolutions n'ont pu abattre, symboles de ces paysages dont la solidité défie les laideurs des techniques utilitaires, symboles aussi de ce paysan resté le même à travers la chute de tous les empires et de toutes les républiques. Quittons Martigny d'où nous emportons la silhouette de la Tour de la Bâliaz sur une auréole de nuages d'argent. Nous monterons avec la fraîcheur absinthe des eaux de la Dranse et les siècles, eux aussi, remonteront avec nous. Nous n'aurons pas soif, car nous avons au passage fait provision de ce Coquempay au nom louche et de ce Plan-Cerisier qui allume en vous un petit feu qui dure. La vallée est pleine d'eau et de soleil. Les pierres des clochers y chantent : Orsières, Bourg-Saint-Pierre, Fontaine, Vichères.

Les siècles viennent à vous sur cette voie qui monte toujours : Pillards, peuples en migration, antiques légions, pèlerins des Lieux-Saints, moines errants, abbés, évêques, papes, rois, princes, Hannibal, César, Charlemagne, Napoléon et là-haut, dans les coffres précieux de l'Hospice, cet anneau de Saint-Bernard de Menthon qui relie pour jamais ce long ruban de charité que sillonnent entre les Alpes les cohortes pacifiques des religieux les plus aimés du monde : les chanoines du Grand Saint-Bernard. Depuis qu'un saint posa en vigie ces solitaires au col de la montagne, à travers toutes les saisons, même quand l'Hospice dort comme une marmotte profond sous la neige, ces hommes de Dieu sont là avec leurs chiens, race viking venue du Nord, ces moines des neiges et des glaces sont là pour le geste de la charité qui reconforte et qui sauve.

Votre voyage sera une moisson de clochers, de chapelles, de villages, de blé, de fleurs, de forêts, de ponts à l'arche irréprochable ou à l'unique dalle, de pâturages aux vaches de bronze ou de feu, de moraines au fleuve de pierres désolées et glaciers qui tachent de ciel les hauts sommets. Arrivés au sanctuaire des solitaires des monts, où prient des autels de bois sculptés et des croix de vieil argent, vous verrez un lac que le soleil couchant a transformé en une immense escarboucle, comme celle d'un autre anneau de saint Bernard unissant d'un lien invisible ces deux vallées sœurs, celle de l'Entremont au valion du Grand Saint-Bernard. Poète et photographe ne vous ont point abandonnés. Suivant le geste du saint Bernard de bronze qui ordonne de marcher en avant, ils vont descendre la vallée plongeant vers le Sud. Des clochers, des villages viennent de nouveau à vous, comme des blocs de crème ou de pâte rose. Le pays des bâtisseurs et des peintres s'annonce. Le village d'un bon évêque est là désormais cher à tous les Valaisans, Etroubles. Des noms chantent doux, Valpelline, Courmayeur, Doire Baltée. Le sourire du Midi éclate d'une lumière plus intense. La terre devient chaude et chauds les visages. Aoste la patricienne dresse enfin devant vous sa majesté de ruines antiques et la finesse de ses cloîtres. Le poète est là et le photographe aussi. Je vous laisse avec eux. Vous les suivrez assis à la table de votre chambre, en ouvrant ce livre en robe de toile grise qu'ils ont magnifiquement vécu pour vous :

« GRAND SAINT-BERNARD »

Marcel Michellod.

* « Grand Saint-Bernard », Marguerat, Collection « Merveilles de la Suisse », texte de Maurice Chappaz illustré de 80 photographies d'Oscar Darbellay.



Madame Veuve **MARINE THEODULOZ-BRUTTIN**, à Grône ;

Mademoiselle **SIMONE THEODULOZ**, à Grône ;

Madame et Monsieur **LOUIS BALLESTRAZ-THEODULOZ** et leurs enfants, à Grône ;

Madame Veuve **CATHERINE BALET-BRUTTIN** et ses enfants, à Grône ;

Mademoiselle **JOSEPHINE BRUTTIN**, à Grône ;

Monsieur **JULES BRUTTIN-BALET**, à Grône et ses enfants à Grône, Granges, Neuchâtel et Montana ;

Monsieur et Madame **JOSEPH BRUTTIN-DE PREUX** et leurs enfants, à Grône ;

Monsieur et Madame **DENIS BRUTTIN-BRUTTIN** et leur fils, à Grône ;

Madame et Monsieur **CHARLES THEODULOZ-BRUTTIN** et leurs enfants, à Grône ;

Madame et Monsieur **JUSTIN THEODULOZ-BRUTTIN** et leurs enfants, à Genève ;

ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le profond chagrin de faire-part du décès de

Mademoiselle

Yvette THEODULOZ

leur très chère fille, sœur, belle-sœur, tante, nièce et cousine que Dieu a rappelé à Lui dans sa 19e année, munie des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Grône le 1er janvier 1954, à 10 heures.

Priez pour elle !

Cet avis tient lieu de faire-part.